

beper

IT	RAFFRESCATORE D'ARIA CON PANNELLO TOUCH	pag. 2
EN	TOUCH SCREEN AIR COOLER	pag. 7
FR	REFROIDISSEUR D'AIR AVEC ÉCRAN TACTILE	pag. 11
DE	LUFTKÜHLER MIT TOUCHPANEL	pag. 16
ES	ENFRIADOR DE AIRE CON PANEL TÁCTIL	pag. 21
GR	AIR COOLER ME ΟΘΟΝΗ ΑΦΗΣ	pag. 26
RO	RĂCITOR DE AER CU PANOU TACTIL	pag. 31
CZ	OCHLAZOVAČ VZDUCHU S DOTYKOVÝM PANELEM	pag. 36
NL	LUCHTKOELER MET AANRAAKSCHERM	pag. 41
LV	GAISA DZESĒTĀJS AR SKĀRIENJUTĪGU PANELI	pag. 46

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: beper.com



Cod.: P206RAF100



Avvertenze generali

Leggere queste istruzioni prima di usare l'apparecchio.

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica. Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone). Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.

Alcune avvertenze

Leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare il raffrescatore.

Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi operazione di assemblaggio, smontaggio e/o pulizia.

Assicurarsi di posizionare l'apparecchio su una superficie piana e asciutta.

Questo apparecchio è concepito per esclusivo uso domestico. Non utilizzare l'apparecchio per altri scopi diversi da quelli delineati nel presente manuale. Non inserire dita e/o oggetti estranei (quali matite, stecche, ecc.) attraverso le alette di ventilazione frontali.

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con poca esperienza e conoscenza, alle quali non siano state fornite adeguate istruzioni e supervisione per l'utilizzo sicuro dell'apparecchio.

Quando l'apparecchio non è in uso, scollegarlo dalla presa di corrente.

Non utilizzare l'apparecchio nel caso in cui il cavo di alimentazione e/o l'apparecchio stesso risultino danneggiati. Rivolgersi a personale tecnico specializzato per ogni operazione di manutenzione e riparazione.

Non capovolgere l'apparecchio, per evitare che l'acqua contenuta nel serbatoio possa accidentalmente penetrare all'interno del raffrescatore.

Assemblaggio

Rimuovere il raffrescatore dall'imballaggio.

Aprire il serbatoio e riempirlo con acqua, facendo attenzione a rispettare i livelli MIN e MAX presenti all'interno del serbatoio. Per intensificare il raffrescamento, è possibile inserire delle pastiglie ghiacciate all'interno dell'acqua nel serbatoio.


⚠ Importante: scollegare sempre il raffrescatore dalla presa di corrente prima di riempire il serbatoio.


⚠ Importante: non riempire il serbatoio oltre il livello massimo consentito.

Nota: non rovesciare o inclinare il raffrescatore dopo aver riempito il serbatoio; spostare il raffrescatore delicatamente utilizzando le ruote, per evitare fuoriuscite d'acqua dal serbatoio


Funzionamento da pannello di controllo


Collegare il raffrescatore alla presa di corrente. Il display si illumina, mostrando la temperatura della stanza; il raffrescatore è ora in modalità stand-by.


Per accendere il raffrescatore, premere il pulsante ; il raffrescatore si attiva, funzionando alla velocità di ventilazione media, e in modalità "Normal" (sul display si illuminano gli indicatori LED corrispondenti).

Per spegnere il raffrescatore, premere nuovamente .


Il raffrescatore si attiva automaticamente alla velocità media; per selezionare la velocità di ventilazione, premere


 L'indicatore LED sul display si illumina in corrispondenza della velocità selezionata:


 velocità bassa


 velocità media


 velocità alta

Per selezionare la modalità di funzionamento desiderata, premere il pulsante . All'accensione, il raffrescatore si attiva automaticamente in modalità "Normal". È possibile scegliere tre le seguenti modalità (sul display si illuminano gli indicatori LED corrispondenti):




 **Normal** – il raffrescatore funziona con velocità costante


 **Natural** – il raffrescatore funziona alternando le 3 velocità di ventilazione ad intervalli regolari, per ricreare l'effetto di una brezza naturale

 **Sleep** – il raffrescatore funziona alternando le 3 velocità di ventilazione ad intervalli regolari per 30 minuti; trascorso questo tempo, il raffrescatore funziona alternando solo la velocità media e alta per altri 30 minuti, ed infine passa alla velocità di ventilazione bassa fino al suo spegnimento.

Per attivare l'oscillazione orizzontale, premere il tasto . Sul display si illumina l'indicatore LED corrispondente, e l'oscillazione si attiva. Premere nuovamente il tasto per disattivare la funzione.

È possibile inoltre regolare la direzione del flusso d'aria verticalmente, aggiustando manualmente l'inclinazione delle alette frontali.

Il raffrescatore è dotato di timer di spegnimento automatico, impostabile fino a 12 ore. Per impostare il timer, premere il tasto ; sul display lampeggia l'indicazione "00". Premere nuovamente : sul display viene visualizzato il tempo selezionato (da "01" a "12"). Ogni volta che il tasto viene premuto, il tempo selezionato aumenta di un'ora. Per attivare la funzione raffrescante, premere il tasto ; assicurarsi che il serbatoio dell'acqua non sia vuoto prima di attivare questa funzione. Premere nuovamente per disattivare.

Per spegnere il display, premere il tasto .

Nota: il raffrescatore deve essere in funzione per poter selezionare questa opzione.

Funzionamento da telecomando

Le funzioni selezionabili dal telecomando sono le stesse previste da pannello di controllo. Fare riferimento al paragrafo precedente per le istruzioni operative.

Il telecomando fornito con questo ventilatore contiene una batteria a bottone (tipo CR2025). Si consiglia l'utilizzo di batterie al litio per una durata maggiore.

⚠ Importante: Non gettare la batteria esausta nel fuoco. La batteria può esplodere o perdere liquido infiammabile.

Pulizia e manutenzione

Filtro dell'aria e pannello evaporativo

Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente, e con l'aiuto di un cacciavite a stella rimuovere il pannello sul retro per estrarre il blocco formato dal filtro aria e dal pannello evaporativo.

Rimuovere il pannello evaporativo dal blocco filtro sfilandolo delicatamente dalla sua sede (è consigliabile sfilare il pannello spingendo delicatamente verso l'esterno il lato lungo del blocco).

Pulire il filtro dell'aria con aria compressa, oppure con detergente neutro e una spugna non abrasiva. Risciacquare bene con acqua e attendere che il filtro sia completamente asciutto prima di procedere ad installarlo sul raffrescatore.

Pulire il pannello evaporativo con detergente neutro e una spazzola o spugna non abrasiva, e risciacquare abbondantemente con acqua. Lasciare asciugare prima di reinstallare il pannello sull'apparecchio.

⚠ Importante: assicurarsi che il pannello evaporativo sia correttamente appoggiato ed installato all'interno del blocco filtro, per evitare perdite d'acqua durante il funzionamento

Per svuotare/pulire il serbatoio, assicurarsi che l'apparecchio sia spento e scollegato dalla presa di corrente. Aprire il serbatoio, e staccare la pompa dell'acqua, svitando i blocchi e sollevandola delicatamente fino a rimuoverla dalla sede. Estrarre il serbatoio, facendo attenzione a non far cadere l'acqua eventualmente contenuta all'interno. Procedere alla pulizia utilizzando un panno morbido e del detergente neutro. Risciacquare abbondantemente con acqua.

Pulire l'esterno del raffrescatore con un detergente neutro e un panno morbido.

Nota: asciugare bene il pannello di controllo dopo la pulizia, per evitare che rimangano residui di acqua/detergente sulla superficie

Dati tecnici

Potenza: 65 W

Alimentazione: 220-240V ~ 50Hz

In un ottica di miglioramento continuo beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

CERTIFICATO DI GARANZIA

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio. La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Per assistenza e/o informazioni tecniche scrivere a:

assistenza@beper.com

Precautions

Read the following instructions carefully, since they give you useful safety information about installation, use and maintenance and help you avoid mishaps and possible accidents.

Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable.

The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, etc) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources. It is recommended not to throw these packing material in the domestic waste, but to deliver them to the appropriate station of collection or destruction refusals, asking eventually information to the manager of the Sanitation Department of your own municipality.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label.

The appliance can be damaged if the voltage is not correct.

If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.

Generally, the use adaptors multiple plugs and/or extensions is not recommended; should they be necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules in force, making sure that the capacity absorption limit marked on the simple adaptors and the extensions and the maximum power limit marked on the multiple adaptor are not exceeded.

Do not use the appliance if the cable or the plug shows any damages. Do not use the appliance after a possible irregular working. In this case, switch it off and do not break it open. Refer to an authorized Beper after-sale service for repair and require original spare parts only. Failing to follow these instructions may impair the safety of your appliance.

This appliance is to be destined to its special purpose only. Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use.

This appliance is for household use only.

To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other fluids.

Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases or burning flames.

Do not allow children, disabled people or every people without experience or technical ability to use the appliance if they are not properly watched over. Close supervision is necessary when any appliance used by or near children.

Some warnings

Read this manual carefully before using the appliance.

Always unplug the appliance from the wall socket before carrying out any assembling, disassembling and/or cleaning operation.

Make sure to place the appliance on a flat, dry surface.

This appliance is intended for domestic use only. Do not use this appliance for scopes other than those described in this manual.

Do not insert fingers and/or foreign objects (such as pencils, sticks, etc.) through the front ventilation flaps.

This appliance cannot be used by persons (including children) with reduced physical, sensitive or mental capacities, or that lack experience and knowledge, unless they have given proper and complete instructions and surveillance on the safe use of the appliance.

When the appliance is not in use, unplug it from wall socket.

Do not use the appliance in case the power cable and/or the appliance itself have been damaged. Please contact technical personnel before performing any maintenance or repairing operation.


Do not turn the appliance upside down, to avoid water contained in the water tank to accidentally penetrate the air cooler.

Assembling

Remove the air cooler from its package.

Open the tank and fill it with water, making sure that water is included between MIN and MAX levels marked inside the tank. To increase cooling effect, it is possible to insert ice boxes in the water tank.


 **Important: always unplug the air cooler from wall socket before filling up the tank.**


 **Important: do not overfill the water tank.**


Note: do not tilt or turn the air cooler upside down after filling up the tank; gently displace the air cooler using the casters, to avoid any water spilling.




Operation from control panel


Plug the air cooler into the wall socket. Display turns on, showing the room temperature; the air cooler is now in stand-by mode.


To turn the air cooler on, press ; the air cooler activates, operating at the medium fan speed and in "Normal" mode (relevant LED indicators on display turn on).


To turn the air cooler off, press again .


The air cooler turns on at the medium fan speed; to select fan speed, press . The LED indicator on display shows the selected speed:


-  low speed
-  medium speed
-  high speed

To select operation mode, press . When the air cooler turns on, it automatically operates at "Normal" mode. It is possible to choose the following operating modes (relevant LED indicators on the display will turn on based on the selection).




 **Normal** – the air cooler operates at a constant speed


 **Natural** – the air cooler operates with the 3 different fan speeds cycling, to recreate natural breeze


 **Sleep** – the air cooler operates with all 3 different fan speeds cycling for 30 minutes; after this time, the air cooler operates with only high and medium fan speeds alternating, for another 30 minutes; finally, the air cooler sets to operate at the low speed constantly, until the appliance is turned off.

To activate horizontal swing mode, press . The LED indicator on display will turn on, and the swing mode will activate. Press the button again to turn swing mode off.

It is also possible to regulate air flow vertically, by manually adjusting the tilt angle of the front flaps.

The air cooler is fitted with an automatic turn off timer, adjustable up to 12 hours. To set the timer, press ; display will show "00". Press again : display will show selected time (from "01" to "12"). Each time the button is pressed, time is increased by 1 hour. To deactivate timer, turn the appliance off by pressing , and then turn it back on.

To activate the cooling function, press ; make sure that the water tank is not empty before activating this function. Press the button again to deactivate.

To turn the display OFF, press .

Note: this option is only available when the air cooler is on.

Operation by remote control

The functions that can be selected and activated from the remote control are the same as those that can be activated by control panel. Follow the same instructions above to operate the air cooler remotely.

The remote control supplied with this product contains a button cell battery (type CR2025). It is advisable to use lithium batteries for a longer use life of the remote control.

 **Important: do not dispose of batteries in fire. Batteries may explode or leak.**

Cleansing and maintenance


Air filter and evaporative panel

Unplug the appliance from the wall socket, and by using a screwdriver remove the panel on the back, to take out the block composed by the air filter and the evaporative panel.

Remove the evaporative panel from the filter by gently sliding it out of its seat (it is advisable to remove the panel by gently pushing the long side of the block towards outside).

Clean the air filter with compressed air, or using a neutral detergent and a non-abrasive sponge. Rinse thoroughly under water and let the filter dry completely before re-installing on the appliance.

Clean the evaporative panel with neutral detergent and a non-abrasive brush or sponge, and rinse thoroughly under water. Let the panel dry completely before installing back on the appliance.

 **Important: make sure that the evaporative panel is correctly installed and laid flat against the air filter, to avoid leaking of water during operation.**

To empty/clean the water tank, make sure that the appliance is off and disconnected from the wall socket.

Open the tank, and detach the water pump by releasing the blocks and lifting it gently until completely removed from its seat.

Take the tank out, taking care not to spill any of the water that might still be inside. Clean using a soft cloth with mild detergent. Rinse thoroughly under water.

Clean the outer shell of the air cooler with a mild detergent and a soft cloth.

Note: dry the control panel thoroughly after cleansing, to prevent residual water / detergent from remaining on the surface.

Technical data

Power: 65W

Power supply: 220-240V ~ 50Hz

For any improvement reasons, beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

GUARANTEE CERTIFICATE

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

GUARANTEE CONDITIONS

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

Contact your distributor in your country or after sales department beper.

E-mail assistenza@beper.com which will forward your enquiries to your distributor.

Lire attentivement les instructions suivantes avant la première utilisation de l'appareil.

Avant et durant l'utilisation de cet appareil il est nécessaire de suivre précautions élémentaires suivantes.

Après avoir enlever l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un professionnel qualifié. Les éléments d'emballage (sachets plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car potentiellement dangereux.

Il est recommandé de ne pas jeter les éléments d'emballage dans les déchets ménagers, mais de les déposer dans les centres de traitement des déchets appropriés, en demandant éventuellement conseil au gérant du centre de sa commune de résidence.

Toujours s'assurer que la tension électrique soit la même que celle indiquée sur l'étiquette des données techniques et que le réseau électrique soit compatible avec la puissance de l'appareil.

En cas d'incompatibilité entre la prise électrique murale et celle de l'appareil faire changer la prise de l'appareil par un professionnel qualifié. Ce dernier devra s'assurer que la section des câbles de la prise soit adaptée à la puissance absorbée par l'appareil.

Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher la prise électrique.

S'assurer que le câble n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes ou coupantes.

Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est abîmé.

Si le câble d'alimentation est endommagé, pour éviter tout risque, il devra être substitué par le constructeur, par son service d'assistance technique ou toute autre personne de même qualification.

Brancher l'appareil exclusivement sur une prise de courant alterné.

Il est en général déconseiller d'utiliser des adaptateurs, prises multiples et/ou rallonges. En cas de nécessité, utiliser seulement des adaptateurs ou rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Cet appareil ne devra être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu.

Tout autre usage sera considéré comme inapproprié et donc dangereux, et engendrera l'annulation de la garantie. Le constructeur ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable.

Pour eviter tout risque d'echauffement il est recommande de derouler entierement le cable d'alimentation et de debrancher l'appareil de la prise de courant en cas d'inutilisation.

Avant d'effectuer toute operation de nettoyage ou entretien, debrancher l'appareil de la prise de courant electrique.

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains et pieds mouilles ou humides.

Ne pas utiliser l'appareil si vous etes pieds nus.

Ne pas laisser l'appareil expose aux agents atmospheriques comme la pluie, le soleil ...

Ne pas laisser l'appareil pres d'une source de chaleur (ex. Radiateur)

Ne pas laisser les enfants, les personnes avec des capacites physiques, sensorielles ou mentales reduites, ou manquant d'experience ou de connaissance technique, utiliser cet appareil sans surveillance

S'assurer que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.

Dès lors que l'appareil doit être détruit, il est recommandé de couper le câble d'alimentation, et de retirer toutes les parties susceptibles de présenter un quelconque danger, en particulier pour les enfants qui pourraient utiliser cet appareil comme un jeu.

Quelques Précautions

Veuillez lire attentivement le present manuel avant d'utiliser le refrigerateur.

Toujours debrancher l'appareil de la prise de courant avant toute operation d'assemblage, de demontage et/ou de nettoyage.

Assurez-vous de placer l'appareil sur une surface plane et seche.

Cet appareil est conçu pour un usage domestique exclusif. Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins que celles decrites dans le present manuel.

Ne pas inserer de doigts et/ou de corps etrangers (tels que crayons, batons, etc.) à travers les ailettes de ventilation frontales.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacites physiques, sensorielles ou mentales reduites, ou peu d'experience et de connaissances, qui n'ont pas reçu d'instructions et de supervision appropriees pour une utilisation sûre de l'appareil.

Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, le debrancher de la prise de courant.

Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation et/ou l'appareil lui-même sont endommagés. S'adresser au personnel technique spécialisé pour toute opération d'entretien et de réparation.

Ne pas retourner l'appareil pour éviter que l'eau contenue dans le réservoir ne pénètre accidentellement dans le refroidisseur.

Assemblage

Retirer le refroidisseur de l'emballage.

Ouvrir le réservoir et le remplir avec de l'eau, en veillant à respecter les niveaux MIN et MAX présents à l'intérieur du réservoir. Pour intensifier le refroidissement, il est possible d'insérer des pastilles glacées à l'intérieur de l'eau dans le réservoir.


⚠ Important : toujours débrancher le refroidisseur de la prise de courant avant de remplir le réservoir.

⚠ Important : ne pas remplir le réservoir au-delà du niveau maximal autorisé.


Remarque : ne pas renverser ou incliner le refroidisseur après avoir rempli le réservoir ; déplacer le refroidisseur doucement en utilisant les roues, pour éviter les fuites d'eau du réservoir

Fonctionnement du panneau de contrôle




Branchez le refroidisseur à la prise électrique. L'écran s'éclaire, montrant la température de la pièce ; le refroidisseur est maintenant en mode veille.


Pour mettre le refroidisseur en marche, appuyez sur le bouton  ; le refroidisseur s'active, en fonctionnant à la vitesse de ventilation moyenne, et en mode Normal. (Les indicateurs LED correspondants sont illuminés à l'écran).


Pour éteindre le refroidisseur, pressez à nouveau.


Le refroidisseur s'active automatiquement à la vitesse moyenne ; pour sélectionner la vitesse de ventilation, appuyez sur .


L'indicateur LED sur l'écran s'éclaire à la vitesse sélectionnée :


-  vitesse basse
-  vitesse moyenne
-  vitesse haute

Pour sélectionner le mode de fonctionnement souhaité, appuyez sur la touche . À l'allumage, le refroidisseur s'active automatiquement en modalité « Normal ». Vous pouvez choisir les trois modes suivants (sur l'écran vous éclairez les indicateurs LED correspondants) :




 **Normal** – le refroidisseur fonctionne à vitesse constante


 **Natural** – le refroidisseur fonctionne en alternant les 3 vitesses de ventilation à intervalles réguliers, pour recréer l'effet d'une brise naturelle

 **Sleep** – le refroidisseur fonctionne en alternant les 3 vitesses de ventilation à intervalles réguliers pendant 30 minutes ; après ce temps, le refroidisseur fonctionne en alternant seulement la vitesse moyenne et élevée pendant encore 30 minutes, et enfin il passe à la vitesse de ventilation basse jusqu'à son extinction

Pour activer l'oscillation horizontale, pressez la touche . L'indicateur LED correspondant s'allume à l'écran et l'oscillation s'active. Appuyez à nouveau sur la touche pour désactiver la fonction.

Il est également possible de régler la direction du flux d'air verticalement en ajustant manuellement l'inclinaison des ailettes frontales.

Le refroidisseur est équipé d'une minuterie d'arrêt automatique, réglable jusqu'à 12 heures. Pour régler la minuterie, pressez la touche  sur l'écran clignote l'indication « 00 ». Appuyez à nouveau  : le temps sélectionné s'affiche à l'écran (de « 01 » à « 12 »). Chaque fois que la touche est pressée, le temps sélectionné augmente d'une heure. Pour activer la fonction rafraîchissante, pressez la touche  ; Vérifiez que le réservoir d'eau n'est pas vide avant d'activer cette fonction. Appuyez à nouveau pour désactiver.

Pour éteindre l'écran, pressez la touche .

Remarque : le refroidisseur doit être en fonction pour pouvoir sélectionner cette option.

Fonctionnement par la télécommande

Les fonctions sélectionnables par la télécommande sont les mêmes que celles prévues par panneau de contrôle. Veuillez-vous référer au paragraphe précédent pour les instructions opérationnelles.

La télécommande fournie avec ce ventilateur contient une pile bouton (type CR2025). Nous recommandons l'utilisation de batteries au lithium pour une durée plus longue.

Important : Ne pas jeter la batterie épuisée dans le feu. La batterie peut exploser ou perdre du liquide inflammable.

Nettoyage et entretien des locaux

Filtre à air et panneau évaporatif

Déconnecter l'appareil de la prise de courant, et à l'aide d'un tournevis à étoile retirer le panneau à l'arrière pour extraire le bloc formé du filtre à air et du panneau évaporatif.

Retirer le panneau évaporatif du bloc-filtre en l'effaçant doucement de son siège (il est conseillé d'enlever le panneau en poussant doucement vers l'extérieur le long côté du bloc).

Nettoyer le filtre à air avec de l'air comprimé, ou avec un détergent neutre et une éponge non abrasive. Rincer abondamment avec de l'eau et attendre que le filtre soit complètement sec avant de l'installer sur le refroidisseur.

Nettoyer le panneau évaporatif avec un détergent neutre et une brosse ou une éponge non abrasive, et rincer abondamment avec de l'eau. Laisser sécher avant de réinstaller le panneau sur l'appareil.

⚠ Important : s'assurer que le panneau évaporatif est correctement placé et installé à l'intérieur du bloc filtre, pour éviter les fuites d'eau pendant le fonctionnement

Pour vider/nettoyer le réservoir, assurez-vous que l'appareil est éteint et déconnecté de la prise de courant. Ouvrir le réservoir et détacher la pompe à eau, en dévissant les blocs et en la soulevant doucement jusqu'à ce qu'elle soit retirée du siège. Retirer le réservoir, en veillant à ne pas laisser tomber l'eau éventuellement contenue à l'intérieur. Nettoyer à l'aide d'un chiffon doux et d'un détergent neutre. Rincer abondamment avec de l'eau. Nettoyer l'extérieur du refroidisseur avec un nettoyant neutre et un chiffon doux.

Note : bien sécher le panneau de contrôle après le nettoyage, pour éviter qu'il reste des résidus d'eau/détergent sur la surface

Données techniques

Puissance : 65 W

Alimentation : 220-240V ~ 50Hz

Dans un souci d'amélioration permanent beper se réserve le droit d'apporter des modifications et améliorations au produit sans aucun préavis.



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement.

Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

CONDITIONS DE GARANTIE

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- a. Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou inadaptation de l'installation électrique,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- e. Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- f. Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel.

Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

Le service après-vente est effectué par votre revendeur ou par l'importateur/distributeur des produits beper.

Écrivez un e-mail au assistenza@beper.com pour connaître le centre service agréé beper le plus proche de chez vous.

Allgemeine warnhinweise

Lesen sie diese anleitung, bevor sie das gerät in betrieb nehmen.

Vor und während des Gebrauchs des Gerätes ist es notwendig, einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen zu beachten. Vergewissern Sie sich nach dem Entfernen der Verpackung, dass das Gerät intakt ist. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an fachlich qualifiziertes Personal. Verpackungselemente (Plastiktüten, Polystyrol, etc.) dürfen nicht in Reichweite von Kindern bleiben, da sie potenzielle Gefahrenquellen darstellen.

Vergewissern Sie sich immer, dass die Netzspannung mit der auf dem technischen Datenschild angegebenen übereinstimmt und dass das System mit der Leistung des Geräts kompatibel ist.

Ziehen Sie niemals am Kabel, um es von der Steckdose zu trennen. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht mit heißen oder scharfen Oberflächen in Berührung kommt.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist.

Bei Beschädigung des Netzkabels muss dieses durch den Hersteller oder seinen Technischen Kundendienst oder in jedem Fall durch eine Person mit ähnlicher Qualifikation ersetzt werden, um ein Risiko zu vermeiden.

Schließen Sie das Gerät nur an eine Wechselstrom- Steckdose an. Im Allgemeinen wird die Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und/oder Verlängerungskabeln nicht empfohlen. Wenn ihre Verwendung unerlässlich wird, verwenden Sie nur Adapter und Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsnormen entsprechen.

Dieses Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jede andere Verwendung ist als unsachgemäß und damit gefährlich anzusehen und führt zum Erlöschen der Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen, fehlerhaften oder ungeeigneten Gebrauch entstehen. Um eine gefährliche Überhitzung zu vermeiden, wird empfohlen, das Netzkabel über die gesamte Länge abzuwickeln.

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie das Zubehör wechseln oder reinigen.

Lassen Sie das Gerät nicht Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, etc.) ausgesetzt.

Halten Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen (z.B. Heizkörpern).

Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten verwendet werden; von Personen, denen die Erfahrung und Kenntnisse über das Gerät fehlen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person sorgfältig überwacht oder gut in die Bedienung des Geräts eingewiesen.

Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

Wenn Sie sich entscheiden, dieses Gerät als Abfall zu entsorgen, wird empfohlen, es außer Betrieb zu setzen.

Es wird auch empfohlen, teile des gerätes, die eine gefahr darstellen können, sicher zu entsorgen. Dieses gerät darf nicht von kindern benutzt werden. Bewahren sie das gerät ausserhalb der reichweite von kindern auf.

Warnhinweise

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Kühler in Betrieb nehmen.

Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Montage-, Demontage- und/oder Reinigungsarbeiten durchführen.

Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, trockene Fläche.

Dieses Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die in dieser Anleitung beschriebenen Zwecke.

Stecken Sie keine Finger und/oder Fremdkörper (z.B. Stifte, Schienen, etc.) durch die vorderen Lüftungslamellen.

Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit wenig Erfahrung und Wissen verwendet werden, die keine angemessenen Anweisungen und Überwachung für den sicheren Gebrauch des Gerätes erhalten haben.

Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, trennen Sie es von der Steckdose.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel und/oder das Gerät selbst beschädigt sind. Überlassen Sie alle Wartungs- und Reparaturarbeiten qualifiziertem Fachpersonal.

Drehen Sie das Gerät nicht auf den Kopf, da das Wasser im Tank versehentlich in den Kühler gelangen kann.

Montage

Entfernen Sie den Kühler aus der Verpackung.

Öffnen Sie den Tank und füllen Sie ihn mit Wasser, wobei Sie darauf achten müssen, dass die MIN- und MAX-Werte im Inneren des Tanks eingehalten werden. Zur Intensivierung der Kühlung können Eistabletten in das Wasser im Tank eingesetzt werden.


 **Wichtig: Trennen Sie den Kühler immer von der Steckdose, bevor Sie den Tank füllen.**

 **Wichtig: Füllen Sie den Tank nicht über den maximal zulässigen Füllstand hinaus.**


Hinweis: Den Kühler nach dem Auffüllen des Tanks nicht umkippen oder kippen; den Kühler vorsichtig mit den Rädern bewegen, um zu verhindern, dass Wasser aus dem Tank austritt.

Bedienung über das Bedienfeld




Schließen Sie den Kühler an die Steckdose an. Die Anzeige leuchtet auf und zeigt die Raumtemperatur an; der Kühler befindet sich nun im Stand-by-Modus.


Um den Kühler einzuschalten, drücken Sie die Taste ; der Kühler wird aktiviert, arbeitet mit der durchschnittlichen Lüftungsgeschwindigkeit und im Modus "Normal" (die entsprechenden LED-Anzeigen leuchten auf dem Display).


Um den Kühler auszuschalten, drücken Sie erneut .


Der Kühler wird automatisch mit der Durchschnittsgeschwindigkeit aktiviert; zur Auswahl der Lüftungsgeschwindigkeit drücken Sie .


Die LED-Anzeige auf dem Display leuchtet mit der gewählten Geschwindigkeit:


-  niedrige Geschwindigkeit
-  Durchschnittsgeschwindigkeit
-  hohe Geschwindigkeit

Um die gewünschte Betriebsart auszuwählen, drücken Sie die Taste . Beim Einschalten des Gerätes wechselt der Kühler automatisch in den Modus "Normal". Es können die folgenden drei Modi ausgewählt werden (die entsprechenden LED-Anzeigen leuchten auf der Anzeige):

 **Normal** - der Kühler arbeitet mit einer konstanten Geschwindigkeit.


 **Natural** - der Kühler arbeitet durch Wechsel der 3 Lüftungsgeschwindigkeiten in regelmäßigen Abständen, um die Wirkung einer natürlichen Brise wiederzugeben.

 **Sleep** - der Kühler arbeitet, indem er jeweils 30 Minuten die 3 Lüftungsgeschwindigkeiten in regelmäßigen Abständen abwechselt; nach dieser Zeit arbeitet der Kühler abwechselnd nur noch bei mittlerer und hoher Geschwindigkeit jeweils 30 Minuten lang und schaltet schließlich auf die niedrige Lüftungsgeschwindigkeit um, bis er sich abschaltet.


Um die horizontale Schwingung zu aktivieren, drücken Sie die Taste . Die entsprechende LED-Anzeige leuchtet auf der Anzeige auf und die Schwingung wird aktiviert. Drücken Sie die Taste erneut, um die Funktion zu deaktivieren.

Sie können die Richtung des Luftstroms auch vertikal einstellen, indem Sie die Neigung der Frontklappen manuell einstellen.

Der Kühler ist mit einer automatischen Abschaltzeit ausgestattet, die bis zu 12 Stunden eingestellt werden kann.

Um den Timer einzustellen, drücken Sie die Taste ; auf der Anzeige blinkt "00". Erneut drücken: Die gewählte Zeit wird auf dem Display angezeigt (von "01" bis "12"). Jedes Mal, wenn die Taste gedrückt wird, erhöht sich die gewählte Zeit um eine Stunde.

Um die Kühlfunktion zu aktivieren, drücken Sie die Taste ; stellen Sie sicher, dass der Wassertank nicht leer ist, bevor Sie diese Funktion aktivieren. Zum Deaktivieren erneut drücken.

Um die Anzeige auszuschalten, drücken Sie die Taste .

Hinweis: Der Kühler muss in Betrieb sein, um diese Option auszuwählen.

Fernbedienungsbetrieb

Die Funktionen, die über die Fernbedienung ausgewählt werden können, sind die gleichen wie die, die über das Bedienfeld bereitgestellt werden. Die Bedienungsanleitung finden Sie im vorherigen Absatz.

Die mit diesem Ventilator gelieferte Fernbedienung enthält eine Knopf-Batterie (Typ CR2025). Wir empfehlen die Verwendung von Lithium-Batterien für eine längere Lebensdauer.

Wichtig: Werfen Sie die gebrauchte Batterie nicht ins Feuer. Die Batterie kann explodieren oder brennbare

Reinigung und Wartung

Luftfilter und Verdunstungsplatte

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und entfernen Sie mit Hilfe eines Sternschraubendrehers die Abdeckung auf der Rückseite, um den durch den Luftfilter und die Verdunstungsplatte gebildeten Block zu entfernen.

Entfernen Sie die Verdunstungsplatte vom Filterblock, indem Sie sie vorsichtig von ihrem Sitz entfernen (es ist ratsam, die Platte durch vorsichtiges Herausdrücken der langen Seite des Blocks zu entfernen).

Reinigen Sie den Luftfilter mit Druckluft oder mit einem neutralen Reinigungsmittel und einem nicht scheuernden Schwamm. Spülen Sie gut mit Wasser und warten Sie, bis der Filter vollständig trocken ist, bevor Sie ihn auf dem Kühler installieren.

Reinigen Sie die Verdampfungsplatte mit einem neutralen Reinigungsmittel und einer nicht scheuernden Bürste oder einem Schwamm und spülen Sie sie gründlich mit Wasser ab. Lassen Sie sie trocknen, bevor Sie sie wieder an das Gerät anbringen.

⚠ Wichtig: Stellen Sie sicher, dass die Verdunstungsplatte richtig platziert und im Filterblock installiert ist, um Wasserleckagen während des Betriebs zu vermeiden.

Um den Tank zu entleeren/reinigen, stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und von der Steckdose getrennt ist. Öffnen Sie den Tank und trennen Sie die Wasserpumpe, indem Sie die Verschlüsse abschrauben und vorsichtig anheben, bis sie von ihrem Sitz entfernt wird. Entfernen Sie den Tank und achten Sie darauf, dass kein Wasser aus dem Tank austritt. Mit einem weichen Tuch und neutralem Reinigungsmittel reinigen. Gründlich mit Wasser abspülen.

Reinigen Sie die Außenseite des Kühlers mit einem neutralen Reinigungsmittel und einem weichen Tuch.

Hinweis: Trocknen Sie das Bedienfeld nach der Reinigung gut ab, damit keine Wasser- und Reinigungsmittelreste auf der Oberfläche zurückbleiben.

Technische Daten

Leistung: 65 W

Stromversorgung: 220-240V~50Hz

In Hinblick auf eine verbesserungsperspektive behält sich beper das recht vor, das betreffende produkt ohne voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

GARANTIESCHEIN

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

Treten sie bitte in verbindung mit ihren händler in ihrem land oder post sales abteilung von fa. Beper.
E-mail assistenza@beper.com die ihren händler nennen wird

Advertencias generales

Leer estas instrucciones antes de usar el aparato

Antes y durante el uso del artículo es necesario seguir algunas precauciones básicas.

Tras haber quitado el embalaje, asegurarse de la integridad del artículo. En caso de duda, no utilizar el artículo y dirigirse a personal profesionalmente cualificado.

Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestirolo, etc.) no deben dejarse cerca del alcance de los niños al representar un peligro para ellos.

Se recomienda no tirar junto con los residuos domésticos los materiales presentes en el embalaje sino depositarlos en centros de recogida de residuos, solicitando información adicional al gestor del punto de recogida urbano del propio ayuntamiento donde se resida.

Asegurarse siempre de que la tensión de la red eléctrica sea igual a la indicada en la etiqueta de los datos técnicos que y que la instalación sea compatible con la potencia del aparato.

En caso de incompatibilidad entre el enchufe del aparato y la toma de corriente, sustituir el enchufe por otro por una persona profesionalmente cualificada. En concreto, este último, deberá también corroborar que la sección de cables de presa sea la idónea a la potencia necesaria para el aparato.

No tirar nunca el cable para desenchufarlo de la corriente eléctrica.

Asegurarse de que el cable no esté en contacto con superficies calientes o cortantes.

No utilizar el aparato con el cable dañado.

Conectar el aparato exclusivamente a una presa de corriente alterna.

En general, se desaconseja el uso de adaptadores, presas múltiples y prolongadores. Si el uso fuera indispensable, es necesario utilizar sólo adaptadores y prolongadores de acuerdo a las normas vigentes de seguridad.

Este aparato deberá destinarse sólo al uso para el que ha sido fabricado. Cualquier otro tipo de uso será considerado inapropiado y, por lo tanto, peligroso y hará perder la garantía del mismo. El fabricante no podrá ser considerado el responsable de los posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionales.

Para evitar sobrecalentamientos peligrosos, se recomienda estirar totalmente el cable de alimentación y de desenchufar el enchufe de la red de alimentación eléctrica cuando el aparato no esté siendo utilizado.

Para evitar calentamientos peligrosos, se recomienda estirar completamente el cable de alimentación y desenchufarlo de la red eléctrica cuando no esté siendo utilizado.

No introducir nunca el aparato en agua u otros líquidos.

No tocar el aparato con las manos o pies mojados o húmedos.

No utilizar el aparato con los pies desnudos.

No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.)

No dejar el aparato cerca de fuente de calor (ej. radiador)

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida o personas con falta de experiencia y conocimiento del aparato salvo que estén controladas o bien instruidas respecto al uso del propio aparato por parte de la persona responsable de su seguridad.

Asegurarse de que no niños no jueguen con el aparato.

Cuando se decida tirar a la basura este aparato, se recomienda convertirlo en inoperante previamente cortando el cable de alimentación.

Se recomienda además convertir en inócuas las partes del aparato susceptibles de constituir un problema, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para jugar.

Algunas advertencias

Lea este manual cuidadosamente antes de usar el enfriador.

Desconecte siempre el aparato de la toma de corriente antes de realizar cualquier operación de montaje, desmontaje y / o limpieza.

Se asegure de colocar el aparato sobre una superficie llana y seca.

Este aparato está diseñado solo para uso doméstico. No utilice el aparato para ningún otro propósito que no sean aquellos descritos en este manual. No introduzca los dedos y / u objetos extraños (como lápices, listones, etc.) a través de las aletas de ventilación delanteras.

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con poca experiencia y conocimiento, a las que no se les han suministrado instrucciones y supervisión adecuadas para el uso seguro del aparato.

Cuando el aparato no esté en uso, lo desconecte de la toma de corriente. No utilice el aparato si el cable de alimentación y / o el mismo aparato están dañados.

Se ponga en contacto con personal técnico especializado para cada operación de mantenimiento y reparación.

No vuelque el aparato para evitar que el agua contenida en el depósito entre accidentalmente en el enfriador.

Montaje

Saque el enfriador del embalaje.

Abra el depósito y lo llene con agua, prestando atención a respetar los niveles MIN y MAX presentes dentro de este. Para intensificar el enfriamiento, es posible introducir tabletas heladas dentro del agua en el depósito.

⚠ Importante: desconecte siempre el enfriador de la toma de corriente antes de llenar el depósito.

⚠ Importante: no llene el depósito además del nivel máximo permitido.


Nota: no vuelque ni incline el enfriador después de llenar el depósito; desplace el enfriador suavemente usando las ruedas para evitar que el agua salga del depósito.

Funcionamiento a través del panel de control




Conecte el enfriador a la toma de corriente. La pantalla se ilumina y visualiza la temperatura de la habitación; el enfriador ahora está en modo de espera.


Para encender el enfriador, pulse el botón ; el enfriador se enciende funcionando a una velocidad de ventilación media y en modalidad "Normal" (los indicadores LED correspondientes se iluminan en la pantalla).


Para apagar el enfriador, pulse otra vez.


El enfriador se enciende automáticamente a la velocidad media; para seleccionar la velocidad de ventilación, pulse .


El indicador LED en la pantalla se ilumina a la velocidad seleccionada:


-  velocidad baja
-  velocidad media
-  velocidad alta

Para seleccionar la modalidad de operación deseada, pulse el botón . Cuando se enciende, el enfriador se activa automáticamente en modalidad "Normal". Puede elegir entre las tres modalidades siguientes (los indicadores LED correspondientes se iluminan en la pantalla):



 **Normal** – el enfriador funciona con velocidad constante


 **Natural** – el enfriador funciona alternando las 3 velocidades de ventilación a intervalos regulares, para recrear el efecto de una brisa natural


 **Sleep**: el enfriador funciona alternando las 3 velocidades de ventilación a intervalos regulares durante 30 minutos; después de este tiempo, el enfriador funciona alternando solo la velocidad media y alta otros 30 minutos, y finalmente pasa a la velocidad de ventilación baja hasta que se apague.

Para activar la oscilación horizontal, pulse el botón . El indicador LED correspondiente se ilumina en la pantalla y se activa la oscilación. Pulse el botón otra vez para desactivar la función.

También es posible regular la dirección del flujo de aire verticalmente, ajustando manualmente la inclinación de las aletas delanteras.

El enfriador está equipado con un temporizador de apagado automático, que se puede configurar hasta 12 horas. Para configurar el temporizador, pulse el botón ; la indicación "00" relampaguea en la pantalla. Pulse otra vez: el tiempo seleccionado está visualizado en la pantalla (de "01" a "12"). Cada vez que pulsa el botón , el tiempo seleccionado aumenta de una hora.

Para activar la función de enfriamiento, pulse el botón ; controle que el depósito de agua no esté vacío antes de activar esta función. Pulse otra vez para desactivar.

Para apagar la pantalla, pulse el botón .

Nota: el enfriador debe estar en funcionamiento para poder seleccionar esta opción.

Funcionamiento con el mando a distancia

Las funciones que se pueden seleccionar desde el mando a distancia son las mismas del panel de control. Consulte el párrafo anterior para obtener instrucciones sobre el funcionamiento.

El mando a distancia equipado con este ventilador contiene una pila de botón (tipo CR2025). Recomendamos el uso de baterías de litio para una vida útil más larga.

⚠ Importante: No eche la pila agotada al fuego. La pila puede explotar o perder líquido inflamable.

Limpeza y mantenimiento

Filtro del aire y panel evaporativo

Desconecte el aparato de la toma de corriente y, con la ayuda de un destornillador a estrella, saque el panel trasero para extraer el bloque formado por el filtro del aire y el panel de evaporación.

Quite el panel evaporativo del bloque del filtro sacándolo suavemente de su compartimiento (es aconsejable quitar el panel empujando suavemente el lado largo del bloque hacia afuera).

Limpie el filtro del aire con aire comprimido o con un detergente neutro y una esponja no abrasiva. Enjuague bien con agua y espere hasta que el filtro esté completamente seco antes de colocarlo otra vez en el enfriador. Limpie el panel de evaporación con un detergente neutro y un cepillo o esponja no abrasivos, y enjuague bien con agua. Deje secar antes de volver a colocar el panel en el aparato.

⚠ Importante: controle que el panel de evaporación esté colocado e instalado correctamente dentro del bloque del filtro, para evitar fugas de agua durante el funcionamiento

Para vaciar / limpiar el depósito, controle que el aparato esté apagado y desconectado de la toma de corriente. Abra el depósito y quite la bomba del agua, desatornillando los bloques y levántadola suavemente hasta sacarla de su compartimiento. Extraiga el depósito teniendo cuidado que no caiga el agua eventualmente dentro. Limpie con un paño suave y del detergente neutro. Enjuague bien con agua.

Limpie el exterior del enfriador con un detergente neutro y un paño suave.

Nota: seque bien el panel de control después de la limpieza, para evitar que queden residuos de agua / detergente en la superficie

Datos técnicos

Potencia: 65W

Fuente de alimentación: 220-240V ~ 50Hz

En un objetivo de mejora continua, beber se reserva la capacidad de aportar cambios y mejoras en el producto sin previo aviso.



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respeta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
 - b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
 - c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
 - d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
 - e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
 - f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.
- Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Contacte con el distribuidor de su país o el departamento de post venta de beper.

Envíe un e-mail a assistenza@beper.com y le enviaremos datos de su servicio técnico en su país.

Σημαντικές προειδοποιήσεις ασφαλείας

Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσεως και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες, δεδομένου ότι θα σας δώσουν χρήσιμες πληροφορίες για την ασφάλεια σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση και θα σας βοηθήσουν να αποφύγετε ατυχίες και πιθανά ατυχήματα.

Αφαιρέστε τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι άθικτη με ιδιαίτερη προσοχή στο καλώδιο τροφοδοσίας. Τα στοιχεία της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες κλπ.) δεν πρέπει να είναι προσβάσιμα στα παιδιά, προκειμένου να προφυλαχθούν από τις πηγές κινδύνου. Συνιστάται να μην ρίξετε τα στοιχεία της συσκευασίας σε οικιακά απορρίμματα, αλλά να τα τοποθετήσετε στο κατάλληλο σημείο συλλογής ή καταστροφής των απορριμμάτων του τμήματος καθαριότητας του Δήμου σας.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο ή από εξίσου ειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.

Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναγράφονται στην ετικέτα. Η συσκευή μπορεί να καταστραφεί αν η τάση δεν είναι σωστή.

Αν το φις δεν ταιριάζει στην πρίζα απευθυνθείτε σε ειδικευμένο άτομο προκειμένου να αντικαταστήσει το βύσμα με το κατάλληλο και να διασφαλίσει ότι το τμήμα καλωδίων της πρίζας είναι κατάλληλο για την απορρόφηση της ενέργειας της συσκευής σας.

Γενικά, η χρήση προσαρμογέα πολλαπλών βυσμάτων και / ή επεκτάσεων δεν συνιστάται. Αν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιείτε μόνο απλό ή πολλαπλό προσαρμογέα και επέκταση σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν, διασφαλίστε ότι τα όρια ισχύος τα οποία είναι σημειωμένα στον απλό προσαρμογέα και στις επεκτάσεις και η μέγιστη ισχύς που είναι σημειωμένη στον πολλαπλό προσαρμογέα δεν υπερβαίνονται.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά από μια μη σωστή λειτουργία. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε την για μην ανοίξει και σπάσει και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα για την επισκευή της συσκευής γιατί απαιτούνται γνήσια ανταλλακτικά. Η μη σωστή τήρηση των οδηγιών μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια της συσκευής σας.

Αυτή η συσκευή πρέπει να προορίζεται για την χρήση για την οποία κατασκευάστηκε.

Κάθε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ως ακατάλληλη και κατά συνέπεια επικίνδυνη.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη, λανθασμένη ή απερίσκεπτη χρήση. Η συσκευή αυτή προορίζεται ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ.

Για την προστασία από ηλεκτροπληξία, μη βυθίζετε το καλώδιο, το βύσμα ή οποιοδήποτε άλλο μέρος της συσκευής σε νερό ή άλλο υγρό. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εκρηκτικές ύλες, εύφλεκτα υλικά, αέρια και φλόγες.

Μην αφήνετε τα παιδιά, τα άτομα με αναπηρία ή ανθρώπους χωρίς εμπειρία ή τεχνική ικανότητα να χρησιμοποιούν τη συσκευή, εάν δεν έχουν σωστή επίβλεψη. Η στενή επίβλεψη είναι απαραίτητη όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με την συσκευή.

Μη κρατάτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή πόδια. Μη κρατάτε τη συσκευή με γυμνά πόδια.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα εκτός από εκείνα που προβλέπονται από Berer. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο ή τραυματισμό.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή στον άμεσο περιβάλλοντα χώρο του μπάνιου, του ντους ή της πισίνας.

Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε την συσκευή.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή από τον πάγκο της κουζίνας και δεν έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες.

Προειδοποιήσεις

Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Πριν από κάθε εργασία συναρμολόγησης, αποσυναρμολόγησης και / ή καθαρισμού αποσυνδέστε πάντα τη συσκευή από την πρίζα τοίχου. Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει τη συσκευή σε επίπεδη, στεγνή επιφάνεια.

Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για σκοπούς διαφορετικούς από εκείνους που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο.

Μην εισάγετε δάχτυλα ή / και άλλα αντικείμενα (όπως μολύβια, ραβδιά κλπ.) στα μπροστινά πτερύγια εξαερισμού.

Αυτή η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα που δεν διαθέτουν εμπειρία και γνώση, εκτός εάν τους έχουν δοθεί προηγουμένως σωστές και πλήρεις οδηγίες και επιτήρηση σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής.

Όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, αποσυνδέστε την από την πρίζα.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου τροφοδοσίας ή / και της ίδιας της συσκευής. Επικοινωνήστε με το τεχνικό προσωπικό πριν προβείτε σε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή επισκευής.

Μην ανάβετε τη συσκευή ανάποδα, για να αποφύγετε τυχόν διείσδυση του νερού, που βρίσκεται στη δεξαμενή του νερού, μέσα στο air cooler.

Συναρμολόγηση

Αφαιρέστε το air cooler από τη συσκευασία του.

Ανοίξτε τη δεξαμενή και γεμίστε την με νερό, διασφαλίζοντας ότι το νερό περιλαμβάνεται μεταξύ των επιπέδων MIN και MAX που επισημαίνονται στο εσωτερικό της δεξαμενής. Για να αυξήσετε το αποτέλεσμα ψύξης, μπορείτε να προσθέσετε νερό στη δεξαμενή νερού.

⚠ Σημαντικό: Πριν γεμίσετε τη δεξαμενή, να αποσυνδέετε πάντα το air cooler από την πρίζα τοίχου.

⚠ Σημαντικό: Μην παραγεμίσετε τη δεξαμενή νερού.

Σημείωση: Μην γέρνετε και μην αναποδογυρίζετε το air cooler μετά την πλήρωση της δεξαμενής. μετακινήστε την απαλά χρησιμοποιώντας τους τροχούς, για να αποφύγετε τυχόν διαρροή νερού.

Λειτουργία από τον πίνακα ελέγχου

Συνδέστε το air cooler στην πρίζα τοίχου. Η οθόνη ανάβει, εμφανίζοντας τη θερμοκρασία δωματίου. Το air cooler είναι τώρα σε κατάσταση αναμονής.

Για να ενεργοποιήσετε το air cooler, πατήστε **⏻**. Ενεργοποιείται το air cooler, λειτουργεί με τη μεσαία ταχύτητα του ανεμιστήρα και με τη λειτουργία "Κανονική" (ανάβουν σχετικές ενδείξεις LED στην οθόνη).

Για να απενεργοποιήσετε το air cooler, πατήστε **⏻** ξανά.

Το air cooler λειτουργεί με τη μέση ταχύτητα του ανεμιστήρα. Για να επιλέξετε ταχύτητα ανεμιστήρα, πατήστε **⏻**. Η ένδειξη LED στην οθόνη δείχνει την επιλεγμένη ταχύτητα:

⌘ χαμηλή ταχύτητα


⌘ μεσαία ταχύτητα



⌘ υψηλή ταχύτητα

Για να επιλέξετε τρόπο λειτουργίας, πατήστε **Ⓜ**. Όταν το air cooler ενεργοποιηθεί, λειτουργεί αυτόματα στη λειτουργία "Κανονική". Είναι δυνατή η επιλογή των ακόλουθων τρόπων λειτουργίας (οι σχετικές ενδείξεις LED στην οθόνη θα ενεργοποιηθούν με βάση την επιλογή).

☉ Κανονική – το air cooler λειτουργεί με σταθερή ταχύτητα


☼ Φυσικό – το air cooler λειτουργεί ανακυκλώνοντας τις 3 διαφορετικές ταχύτητες του ανεμιστήρα, για να αναδημιουργήσει φυσικό αεράκι

☾ Λειτουργία ύπνου – Το air cooler λειτουργεί με τις 3 διαφορετικές ταχύτητες του ανεμιστήρα για 30 λεπτά. Μετά από αυτό το χρονικό διάστημα, λειτουργεί μόνο με εναλλασσόμενες τις υψηλές και μεσαίες ταχύτητες για άλλα 30 λεπτά. Τέλος, θέτει σε λειτουργία σταθερά τη χαμηλή ταχύτητα, έως ότου η συσκευή απενεργοποιηθεί. Για να ενεργοποιήσετε την οριζόντια λειτουργία swing, πατήστε . Η ενδεικτική λυχνία LED στην οθόνη θα ανάψει και η λειτουργία swing θα ενεργοποιηθεί. Πιέστε ξανά το πλήκτρο για να την απενεργοποιήσετε. Είναι επίσης δυνατή η ρύθμιση της ροής αέρα κάθετα, ρυθμίζοντας χειροκίνητα τη γωνία κλίσης των εμπρόςθιων πτερυγών.

Το air cooler είναι εξοπλισμένο με ένα αυτόματο χρονοδιακόπτη απενεργοποίησης, ρυθμιζόμενο έως 12 ώρες. Για να ρυθμίσετε το χρονόμετρο, πατήστε το . Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη "00". Πιέστε ξανά : στην οθόνη εμφανίζεται επιλεγμένος χρόνος (από "01" έως "12"). Κάθε φορά που πατάτε το πλήκτρο, ο χρόνος αυξάνεται κατά 1 ώρα. Για να απενεργοποιήσετε το χρονοδιακόπτη, απενεργοποιήστε τη συσκευή πιέζοντας

και στη συνέχεια ενεργοποιώντας την ξανά.

Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ψύξης , βεβαιωθείτε ότι η δεξαμενή νερού δεν είναι άδεια πριν ενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία. Πατήστε το κουμπί ξανά για να την απενεργοποιήσετε.

Για να απενεργοποιήσετε την οθόνη, πατήστε .

Σημείωση: Αυτή η επιλογή είναι διαθέσιμη μόνο όταν το air cooler είναι ενεργοποιημένο.

Λειτουργία με τηλεχειριστήριο

Οι λειτουργίες που μπορούν να επιλεγούν και ενεργοποιηθούν από το τηλεχειριστήριο είναι οι ίδιες με αυτές που μπορούν να ενεργοποιηθούν από τον πίνακα ελέγχου. Ακολουθήστε τις ίδιες οδηγίες παραπάνω για να το λειτουργήσετε εξ αποστάσεως.

Το τηλεχειριστήριο που παρέχεται με αυτό το προϊόν περιέχει μπαταρία τύπου κουμπί (CR2025). Συνιστάται η χρήση μπαταριών λιθίου για μεγαλύτερη διάρκεια ζωής του τηλεχειριστηρίου.

⚠ Σημαντικό: Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες στη φωτιά. Οι μπαταρίες ενδέχεται να εκραγούν ή να διαρρεύσουν.

Καθαρισμός και συντήρηση

Φίλτρο αέρα και πάνελ εξαερισμού

Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα τοίχου και, χρησιμοποιώντας ένα κατσαβίδι, αφαιρέστε το πάνελ από το πίσθιο μέρος για να αφαιρέσετε το μπλοκ που αποτελείται από το φίλτρο αέρα και τον πίνακα εξατμίσεων. Αφαιρέστε το πάνελ εξαερισμού από το φίλτρο σπώνοντας το απαλά από τη θέση του (συνιστάται να αφαιρέσετε τον πίνακα πιέζοντας απαλά τη μακριά πλευρά του μπλοκ προς τα έξω).

Καθαρίστε το φίλτρο αέρα με πεπιεσμένο αέρα ή χρησιμοποιώντας ουδέτερο απορρυπαντικό και μη λειαντικό σφουγγάρι. Ξεπλύνετε καλά κάτω από το νερό και αφήστε το φίλτρο να στεγνώσει εντελώς πριν εγκαταστήσετε ξανά τη συσκευή.

Καθαρίστε το πάνελ εξαερισμού με ουδέτερο απορρυπαντικό και μη λειαντικό σφουγγάρι και ξεπλύνετε καλά κάτω από το νερό. Αφήστε τον πίνακα να στεγνώσει εντελώς πριν εγκαταστήσετε ξανά τη συσκευή.

Σημαντικό: Βεβαιωθείτε ότι ο πίνακας εξαερισμού είναι σωστά τοποθετημένος και επίπεδος πάνω στο φίλτρο αέρα, για να αποφύγετε τη διαρροή νερού κατά τη λειτουργία.

Για να αδειάσετε / καθαρίσετε τη δεξαμενή νερού, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και αποσυνδεδεμένη από την πρίζα τοίχου. Ανοίξτε τη δεξαμενή και αποσυνδέστε την αντλία νερού απελευθερώνοντας τα μπλοκ και ανασηκώνοντάς την απαλά μέχρι να αφαιρεθεί πλήρως από τη θέση της. Αφαιρέστε τη δεξαμενή, φροντίζοντας να μην χυθεί νερό που μπορεί να είναι ακόμα μέσα. Καθαρίστε με ένα μαλακό πανί με ήπιο απορρυπαντικό. Ξεπλύνετε καλά κάτω από το νερό.

Καθαρίστε το εξωτερικό περίβλημα ένα ήπιο απορρυπαντικό και ένα μαλακό πανί.

⚠ Σημείωση: στεγνώνετε προσεκτικά τον πίνακα ελέγχου μετά τον καθαρισμό, για να αποκλείσετε το ενδεχόμενο να βρίσκεται στην επιφάνειά του νερό ή απορρυπαντικό.

Τεχνικά δεδομένα

Ισχύς: 65 W

Προσαρμογές: 220-240V ~ 50Hz

Για οποιουδήποτε λόγους βελτίωσης, η beper διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ή να βελτιώσει το προϊόν χωρίς καμία προειδοποίηση.



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο “δοχείο αποβλήτων” στο προϊόν υποενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό

λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των οριών και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.

1. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.

2. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει εννοποιηθεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

Επικοινωνήστε με τον επίσημο διανομέα της beper στην χώρα σας ή με το τμήμα υποστήριξης της beper στο e-mail assistenza@beper.com

Το οποίο θα προωθήσει το αίτημα σας στον επίσημο διανομέα της beper της χώρας σας.

Instrucțiuni generale privind siguranța **Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire înainte de prima folosire a aparatului.**

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni, deoarece ele vă oferă informații utile de siguranță în legătură cu instalarea, folosirea și întreținerea și vă ajută să evitați posibilele accidente.

Îndepărtați ambalajul și asigurați-vă, că aparatul este intact, acordând atenție specială cablului de curent. Ambalajul conține (pungi de plastic, polistiren, etc.) nu au voie să fie accesibile pentru copii, pentru a-i feri de sursele de pericol.

Se recomandă să nu aruncați aceste ambalaje în gunoiul menajer, însă ele se pot transporta la centrul de colectare din apropiere sau cerând informații la primărie.

Înainte de conectarea aparatului asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu cea trecută pe plăcuța aparatului.

În cazul în care ștecherul nu este potrivit pentru priză dvs, acesta trebuie înlocuit cu altul potrivit de un personal calificat autorizat specializat, care ar trebui să se asigure, că secțiunea ștecherului cablului este potrivit pentru tensiunea aparatului dvs.

Pentru a scoate ștecherul din priză nu trageți niciodată de cablu, doar de ștecher.

Trebuie să vă asigurați că niciodată nu intră cablul în contact cu suprafețe fierbinți sau ascuțite.

Nu folosiți aparatul dacă cablul de curent este deteriorat. În cazul unei deteriorări, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent service sau orice altă persoană asemănătoare calificată autorizată pentru evitarea unui pericol.

Doar conectați aparatul la curent alternativ.

În general nu este recomandată folosirea prizelor multiple și/sau prelungitoarelor; dacă totuși folosirea lor este necesară, folosiți vă rugăm adaptoare simple sau multiple în conformitate cu regulile de siguranță în vigoare și limita maximă de putere trecută pe adaptorul multiplu să nu fie depășită.

Acest aparat poate fi folosit numai pentru scopul pentru care a fost creat.

Orice altă folosire se consideră a fi improprie și de asemenea periculoasă. Producătorul nu poate fi responsabil pentru niciun fel de deteriorare a aparatului apărută în urma folosirii improprie, greșite sau neatență.

Pentru a evita orice risc de încălzire, se recomandă să derulați complet cablul de rețea și să scoateți ștecherul din priză când nu îl folosiți. Înainte de curățare scoateți ștecherul din priză.

Pentru protecție împotriva electrocutării, nu cufundați cablul, ștecherul sau orice altă parte a aparatului în apă sau alte lichide.

Nu țineți aparatul cu mâinile sau picioarele ude.

Nu țineți aparatul când sunteți în picioarele goale.

Nu expuneți aparatul fenomenelor naturii cum sunt ploaia, vântul, ninsoarea.

Nu folosiți aparatul lângă materiale explozive, inflamabile, gaze, flăcări, încălzitoare.

Nu permiteți copiilor, persoanelor cu dizabilități sau oricărei persoane fără experiență sau abilitate tehnică să folosească aparatul dacă nu sunt supravegheați corespunzător. Este necesară supravegherea atentă când aparatul este folosit lângă sau de copii.

Asigurați-vă, că al dvs copil nu se joacă cu aparatul. În cazul în care decideți să nu mai folosiți vreodată aparatul, faceți-l ireparabil tăind cablul de curent după scoaterea ștecherului din priză.

Deci toate părțile periculoase ale aparatului trebuie să fie făcute ireparabile, în special pentru copiii care s-ar putea juca cu aparatul.

Câteva avertismente

Citiți cu atenție acest manual înainte de folosirea aparatului.

Deconectați întotdeauna aparatul de la priză înainte de asamblarea, dezamblarea și/sau curățarea aparatului.

Asigurați-vă că puneți aparatul pe o suprafață netedă, uscată.

Acest aparat este destinat doar uzului casnic. Nu folosiți acest aparat în alte scopuri decât cele descrise în acest manual.

Nu vă inserați degetele și/sau obiecte străine (precum creioane, bețe etc.) prin clapele de ventilație din față.

Acest aparat nu poate fi folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacitățile fizice, sensibile sau mentale reduse, sau de cei care nu au experiență, decât dacă sunt supravegheați și primesc un instructaj corespunzător și complet legat de folosirea în siguranță a aparatului. Când aparatul nu este folosit, deconectați-l de la priză.

Nu folosiți aparatul în cazul în care cablul de alimentare și/sau aparatul în sine au fost deteriorate. Vă rugăm luați legătura cu un personal tehnic înainte de a efectua orice operațiuni de întreținere ori reparație a aparatului.

Nu întoarceți aparatul invers, pentru a evita pătrunderea accidentală a apei prezente din rezervorul de apă în răcitorul de aer.

Asamblare

Scoateți răcitorul de aer din ambalajul său.

Deschideți rezervorul și umpleți-l cu apă, asigurându-vă că nivelul apei e între nivelul MIN și MAX marcate în interiorul rezervorului pentru apă. Pentru a mări efectul de răcire, puteți adăuga cuburi de gheață în rezervorul pentru apă.


⚠ Important: deconectați întotdeauna răcitorul de aer de la priză înainte de umplerea rezervorului.

⚠ Important: nu depășiți nivelul de umplere permis al rezervorului pentru apă.


Notă: după umplerea rezervorului nu îl înclinați ori întoarceți invers; deplasați ușor răcitorul de aer folosind roțile, pentru a evita vărsarea apei.




Utilizare de la panoul de control


Conectați răcitorul de aer la priză. Se aprinde afișajul, arătând temperatura din încăpere; răcitorul de aer este acum în modul stand-by.


Pentru a porni răcitorul de aer, apăsați ; răcitorul de aer se activează, funcționând la viteza medie de ventilare și în modul "Normal" (pe ecran se aprind indicatoarele LED relevante).


Pentru a opri răcitorul de aer, apăsați din nou.


Răcitorul de aer pornește la viteza medie de ventilare; pentru a alege viteza de ventilare, apăsați . Indicatorul LED de pe afișaj arată viteza aleasă:

-  viteză redusă
-  viteză medie
-  viteză ridicată

Pentru a alege modul de funcționare, apăsați . Când pornește răcitorul de aer, acesta funcționează automat la modul "Normal". Puteți alege din următoarele moduri de funcționare (în funcție de alegere, pe acran se vor aprinde indicatoarele LED relevante).



 Normal – răcitorul de aer funcționează la o viteză constantă


 Natural – răcitorul de aer funcționează cu 3 viteze diferite de ventilare ciclice, pentru a recrea briza, adierea naturală


 Sleep – răcitorul de aer funcționează pentru 30 minute ciclic cu toate 3 vitezele diferite; după acest timp răcitorul funcționează alternativ numai la viteză medie și ridicată, pentru 30 minute; în final, răcitorul de aer se setează să funcționeze constant la viteză redusă, până aparatul este oprit.

Pentru a activa modul de oscilare orizontală, apăsați . Indicatorul LED de pe afișaj se va aprinde, și se va activa modul de oscilare. Apăsați din nou butonul pentru a opri modul de oscilare.

E posibil de asemenea să reglați fluxul de aer vertical, prin ajustarea manuală a unghiului de înclinare a clapelor frontale.

Răcitorul de aer este echipat cu timer de oprire automată, ajustabil până la 12 ore. Pentru a seta timerul, apăsați ; ecranul va afișa "00". Apăsați din nou: afișajul va afișa timpul selectat (de la "01" la "12"). De fiecare dată când butonul este apăsat, valoarea timpului crește cu 1 oră. Pentru a dezactiva timerul, opriți aparatul prin apăsarea , iar apoi porniți-l din nou.

Pentru a activa funcția de răcire, apăsați ; asigurați-vă că rezervorul pentru apă nu este gol înainte de activarea acestei funcții. Apăsați din nou butonul pentru dezactivare.

Pentru a OPRI afișajul, apăsați .

Notă: această opțiune este valabilă numai când răcitorul de aer este pornit.

Funcționare prin telecomandă

Funcțiile care pot fi selectate și activate de la telecomandă sunt aceleași ca cele care pot fi activate de la panoul de control. Urmați aceleași instrucțiuni de mai sus pentru a utiliza răcitorul de aer de la telecomandă. Telecomanda furnizată cu acest produs conține o baterie plată (tip CR2025). Este recomandat să folosiți baterii lithium pentru o durată de viață mai lungă a telecomenzii.

⚠ Important: nu aruncați bateriile în foc. Bateriile pot exploda sau scurge.

Curățare și întreținere

Filtru de aer și panou evaporativ

Deconectați aparatul de la priză, și prin folosirea unei șurubelnițe îndepărtați panoul de pe spate, pentru a scoate bucata compusă din filtrul de aer și panoul evaporativ.

Îndepărtați panoul evaporativ de pe filtru prin glisarea ușoară a acestuia din poziția sa (este recomandat să îndepărtați panoul prin împingerea ușoară a părții lungi ale bucății spre exterior).

Curățați filtrul de aer cu aer comprimat, sau folosind un detergent neutru și un burete nonabraziv. Clătiți-l temeinic sub apă și lăsați filtrul să se usuce complet înainte de reinstalarea pe aparat.

Curățați panoul evaporativ cu detergent neutru și o perie sau un burete nonabraziv, și clătiți temeinic sub apă. Lăsați panoul să se usuce complet înainte de reinstalarea pe aparat.

⚠ Important: asigurați-vă că panoul evaporativ este instalat corect și așezat fix pe filtrul de aer, pentru a evita scurgerea apei în timpul folosirii.

Pentru a goli/curăța rezervorul pentru apă, asigurați-vă că aparatul este oprit și deconectat de la priză. Deschideți rezervorul, și detașați pompa de apă prin eliberarea blocurilor și ridicându-l ușor până este scos complet din locul său. Scoateți rezervorul, având grijă să nu stropiți apă deloc în cazul în care mai există apă în el. Curățați folosind un prosop moale cu detergent blând. Clătiți temeinic sub apă.

Curățați învelișul exterior al răcitorului de aer cu un detergent blând și un prosop moale.

Notă: după curățare uscați panoul de control temeinic, pentru a preveni resturile de apă / detergent să rămână pe suprafață.

Date tehnice

Putere: 65 W

Alimentare: 220-240V ~ 50Hz

În scopul îmbunătățirii perspectivei beper își rezervă dreptul de a modifica produsul în cauză fără notificare sau reconstruire.



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul tomleronului cu roți barat de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

CERTIFICAT DE GARANȚIE

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații.

Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

CONDIȚII DE GARANȚIE

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesivă nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

Chiar și după expirarea garanției acordăm întotdeauna atenție reparațiilor aparatelor defectate. Pentru suport tehnic și/sau reparații după perioada de garanție ne puteți contacta direct la adresa de mai jos: Contactați distribuitorul din țara dvs. Sau departamentul de vânzări beper.

E-mail assistenza@beper.com care va trimite mai departe ancheta la distribuitorul dvs.

Všeobecné bezpečnostní informace

Před prvním použitím zařízení si pozorně přečtěte tyto pokyny.

Přečtěte si pečlivě následující pokyny, protože vám poskytují užitečné bezpečnostní informace o instalaci, používání a údržbě a pomohou vám vyhnout se chybám a možným nehodám.

Odstraňte ochranný obal a ujistěte se, že je spotřebič neporušený. Prvky balení (plastové sáčky, polystyren, atd.) by se neměli dostat k dětem, mohou být pro ně nebezpečné.

Obalový materiál odevzdejte ve sběrném dvoře nebo uložte na místo určené obcí pro sběr tříděného odpadu. Tímto místem jsou většinou sběrné kontejnery.

Před připojením zařízení se ujistěte, že napětí v zásuvce odpovídá napětí uvedenému na výrobku. Zařízení může být poškozeno, pokud si napětí neodpovídá.

Pokud zástrčka nepasuje do vaší zásuvky, nechte si ji vyměnit za jinou kvalifikovaným pracovníkem, který také zkontroluje, jestli jsou vaše zásuvky vhodné k napájení tohoto přístroje.

Neodpojujte spotřebič od zásuvky tahem za síťový kabel, hrozí nebezpečí poškození síťového kabelu či zásuvky. Kabel odpojujte od zásuvky tahem za vidlici síťového kabelu.

Nepokládejte síťový kabel spotřebiče v blízkosti horkých ploch, nebo přes ostré předměty.

Dbejte na to, aby síťový kabel nevisel přes okraj pracovní plochy, protože to může vést k nehodám, např. za něj mohou zatáhnout malé děti.

Nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem. Je-li přívodní vedení tohoto přístroje poškozeno, musí být vyměněno výrobcem, jeho servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo ohrožení.

Přístroj připojujte pouze na střídavý proud s napětím podle typového štítku.

V případě použití prodlužovacích kabelů musí být tyto kabely vhodné pro napájení zařízení, aby nedošlo k ohrožení obsluhy a byla zabezpečena bezpečnost prostředí, ve kterém je přístroj používán. Nevhodné prodlužovací kabely mohou způsobit provozní anomálie.

Tento přístroj je určen pouze pro jeho zvláštní účel. Jakékoliv jiné použití je považováno za nevhodné a tedy nebezpečné. Výrobce nemůže být zodpovědný za jakékoliv škody vyplývající z nesprávného, špatného či neopatrného použití. Toto zařízení je určeno pouze pro domácí potřebu.

Abyste předešli riziku vznícení, úplně rozmotejte přívodní šňůru a také vypojte spotřebič ze zásuvky, pokud jej nepoužíváte.

Po použití a před čištěním výrobek vždy vypojte ze zásuvky.

Pro ochranu proti úrazu elektrickým proudem nedávejte a nepokládajte kabel nebo jiné části přístroje do vody nebo jiných tekutin.

Nedotýkejte se přístroje mokřýma rukama nebo nohama.

Nevystavujte přístroj působení atmosférických vlivů jako např. déšť, vítr nebo sníh.

Nepoužívejte přístroj v blízkosti výbušnin, vysoce hořlavých materiálů, plynů, hořících plamenů nebo ohřivačů.

Tento spotřebič není určen pro osoby (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností nebo osobám s omezenými zkušenostmi a znalostmi, pokud nad nimi není veden odborný dohled nebo podány instrukce zahrnující použití tohoto spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Zvláštní dohled je vyžadován, pokud je přístroj používán v blízkosti dětí nebo přímo dítětem.

Pokud se rozhodnete přístroj dále nevyužívat, odpojte jej od napětí a přeřízněte napájecí kabel, aby se přístroj stal nefunkčním. Učiňte také nefunkčními nebezpečné části výrobku, zejména kvůli dětem, které si mohou s výrobkem hrát.

Varování

Před použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte tento návod.

Před prováděním jakýchkoli montáží, demontáží a / nebo čištění vždy odpojte spotřebič ze zásuvky.

Spotřebič umístěte na rovný a suchý povrch.

Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití. Nepoužívejte toto zařízení pro jiné účely, než jaké jsou popsány v této příručce.

Nezasunujte prsty nebo cizí předměty (například tužky, tyčinky atd.) skrz přední ventilační klapky.

Tento spotřebič nemohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo nedostatkem znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud nebyly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z něj vyplývajícím rizikům..

Pokud spotřebič nepoužíváte, odpojte jej ze zásuvky.

Nepoužívejte spotřebič, pokud je poškozen napájecí kabel nebo samotný spotřebič. Před prováděním jakékoli údržby nebo opravy se obraťte na technický personál.

Neotáčejte spotřebič vzhůru nohama, aby voda obsažená v nádrži na vodu nechtěně nepronikla do chladiče vzduchu.

Montáž

Vyjměte spotřebič z obalu.

Otevřete nádrž a naplňte ji vodou. Dbejte na to, aby se voda nacházela mezi úrovněmi MIN a MAX vyznačenými uvnitř nádrže. Pro zvýšení chladicího účinku je možné do nádrže na vodu vložit ledové boxy.


⚠ Důležité: Před naplněním nádrže vždy odpojte chladič vzduchu ze zásuvky.


⚠ Důležité: nádržku na vodu nepřepřlňujte.

Poznámka: po naplnění nádrže nenaklánějte ani neotáčejte chladič vzduchu vzhůru nohama; jemně přemístěte chladič vzduchu pomocí koleček, aby nedošlo k rozliti vody.




Ovládání z ovládacího panelu


Připojte chladič vzduchu do zásuvky ve zdi. Displej se zapne a zobrazuje teplotu v místnosti; chladič vzduchu je nyní v pohotovostním režimu.


Ochlazovač vzduchu zapnete stisknutím ; aktivuje se ochlazování, které pracuje při středních otáčkách ventilátoru a v „normálním“ režimu (rozsvítí se příslušné LED indikátory na displeji).


Chladič vzduchu vypnete dalším stisknutím .



Chladič vzduchu se zapne při střední rychlosti ventilátoru; pro výběr rychlosti ventilátoru stiskněte . LED indikátor na displeji zobrazuje zvolenou rychlost:

-  nízká rychlost
-  střední rychlost
-  vysoká rychlost




Chcete-li vybrat provozní režim, stiskněte . Když se ochlazovač zapne, automaticky pracuje v režimu „Normální“. Je možné zvolit následující provozní režimy (na základě výběru se rozsvítí příslušné LED indikátory na displeji).


 **Normální** - ochlazovač pracuje konstantní rychlostí


 **Přirozený** - ochlazovač pracuje se 3 různými rychlostmi ventilátoru, které vytvářejí přirozený vánek

 **Spánek** - chladič vzduchu pracuje se všemi 3 různými rychlostmi ventilátoru po dobu 30 minut; po této době bude ochlazovač pracovat pouze se střídáním vysokých a středních otáček ventilátoru po dobu dalších 30 minut; nakonec se ochlazovač nastaví tak, aby neustále pracoval při nízké rychlosti, dokud se spotřebič nevypne. Režim horizontální oscilace aktivujete stisknutím . LED indikátor na displeji se rozsvítí a aktivuje se tento režim. Opětovným stisknutím tlačítka režim oscilace vypnete.

Je také možné regulovat svislé proudění vzduchu ručním nastavením úhlu sklonu předních klapek.

Ochlazovač vzduchu je vybaven časovačem automatického vypnutí, nastavitelným až na 12 hodin. Časovač nastavíte stisknutím  na displeji se zobrazí „00“. Stiskněte znovu  na displeji se zobrazí zvolený čas (od „01“ do „12“). Při každém stisknutí tlačítka se čas zvýší o 1 hodinu. Chcete-li deaktivovat časovač, vypnete spotřebič stisknutím  a poté jej znovu zapnete.

Chcete-li aktivovat funkci chlazení, stiskněte ; před aktivací této funkce se ujistěte, že nádrž na vodu není prázdná. Dalším stisknutím tlačítka funkci deaktivujete.

Chcete-li vypnout displej, stiskněte .

Poznámka: tato možnost je k dispozici, pouze když je zapnutý chladič vzduchu.

Ovládání pomocí dálkového ovládání

Funkce, které lze vybrat a aktivovat pomocí dálkového ovladače, jsou stejné jako funkce, které lze aktivovat pomocí ovládacího panelu. Při dálkovém ovládání ochlazovače postupujte podle výše uvedených pokynů.

Dálkový ovladač dodávaný s tímto výrobkem obsahuje knoflíkovou baterii (typ CR2025). Pro delší životnost dálkového ovladače se doporučuje používat lithiové baterie.

⚠ Důležité: neházejte baterie do ohně. Baterie mohou explodovat nebo vytéct.

Čištění a údržba

Vzduchový filtr a odpařovací panel

Odpojte zařízení ze zásuvky a pomocí šroubováku odstraňte panel na zadní straně, abyste vyndali blok tvořený vzduchovým filtrem a odpařovacím panelem.

Sundejte odpařovací panel z filtru jemným vysunutím z jeho sedla (je vhodné panel odstranit jemným zatlačením na dlouhou stranu bloku směrem ven).

Vyčistěte vzduchový filtr stlačeným vzduchem nebo neutrálním čisticím prostředkem a neabrazivní houbou.

Před opětovnou instalací na zařízení důkladně opláchněte pod vodou a nechte filtr úplně vyschnout.

Vyčistěte odpařovací panel neutrálním čisticím prostředkem a neabrazivním kartáčem nebo houbičkou a důkladně opláchněte pod vodou. Před instalací zpět na přístroj nechejte panel úplně vyschnout.

⚠ Důležité: ujistěte se, že je odpařovací panel správně nainstalován a položen naplocho na vzduchový filtr, aby během provozu nedošlo k úniku vody.

Chcete-li vyprázdnit / vyčistit nádržku na vodu, ujistěte se, že je spotřebič vypnutý a odpojený od zásuvky ve zdi. Otevřete nádrž a odpojte vodní čerpadlo uvolněním bloků a jemným zvednutím, dokud není zcela odstraněno ze sedla. Vyměňte nádrž a dávejte pozor, abyste nevylili vodu, která by uvnitř mohla být. Čistěte měkkým hadříkem s jemným čisticím prostředkem. Důkladně opláchněte pod vodou.

Očistěte vnější plášť chladiče vzduchu jemným čisticím prostředkem a měkkým hadříkem.

Poznámka: Ovládací panel po čištění důkladně osušte, aby na povrchu nezůstala zbytková voda / čisticí prostředek.

Technická data

Výkon: 65 W

Adaptér: 220-240 V ~ 50 Hz

Z důvodů zlepšování si Beper vyhrazuje právo na změnu nebo vylepšení produktu bez předchozího upozornění



Evropská směrnice 2011/65 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), vyžaduje, aby staré domácí elektrické spotřebiče nebyly odkládány do běžného netříděného komunálního odpadu. Staré spotřebiče musí být shromažďovány odděleně za účelem optimalizace obnovy a recyklace materiálů, které obsahují, a snížení dopadu na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "Přeškrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost, že při likvidaci spotřebiče musí být shromažďovány odděleně.

OBECNÉ PODMÍNKY ZÁRUKY

Tento spotřebič byl zkontrolován v továrně. Od data původního nákupu se na materiálové a výrobní vady vztahuje záruka 24 měsíců. Záruční doba začíná běžet od data nabytí spotřebiče koupí, jak je uvedeno na záručním listu (popř. účtence) nebo faktuře a potvrzeném razítkem prodejce. Práva odpovědnosti za vady lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.

Záruka je platná pouze se záručním listem nebo s dokladem o koupi (daňový doklad) s uvedením data nákupu a modelu spotřebiče. Pokud potřebujete technickou pomoc, obraťte se na prodejce nebo na naše ústředí, aby se zachovala efektivita zařízení a aby se záruka nezrušila. Jakékoli zásahy na tomto zařízení neoprávněnými osobami automaticky ruší záruku.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Pokud se na zařízení během záruční doby projeví vady v důsledku vadného materiálu a / nebo výroby, garantujeme bezplatnou opravu za předpokladu, že:

- Spotřebič byl používán správně a pro účel, pro který byl určen.
- Zařízení nebylo poškozeno a bylo pravidelně a správně udržováno.
- Byl předložen doklad o koupi.

Záruka se nevztahuje na opotřebení věci (výrobku) způsobené jejím obvyklým používáním. (§ 619 odst. 2 Občanského zákoníku). Záruka se též nevztahuje na závady výrobku, způsobené jiným, než obvyklým používáním výrobku.

Za obvyklé používání v tomto smyslu firma BEPER považuje zejména, pokud výrobek:

Je používán pouze k účelu, ke kterému je určen a který je popsán v příloženém návodu k použití. Pouze návod v českém jazyce vydaný firmou BEPER je pro spotřebitele závazný.

Je používán a správně udržován podle tohoto návodu, používán šetrně, pozorně a nepřetěžován.

Je používán v čistém, bezprašném a nezakouřeném prostředí, je chráněn pouzdem nebo krytkou, pokud je přiložena. Výrobek je určen výhradně pro jiný účel než pro podnikání s tímto výrobkem.

Je používán za pokojové teploty, dostatečného větrání a s nezakrytými větracími otvory.

Nebyl vystaven nepříznivému vnějšímu vlivu, např. slunečnímu a jinému záření či elektromagnetickému poli, vniknutí tekutiny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodnému vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodné polaritě tohoto napětí, vlivu chemických procesů např. použitých napájecích článků apod.

Nebyl udržován a čištěn nevhodnými způsoby nebo nesprávnými použitými čistícími prostředky (např. chemický a mechanický vliv).

Nebyly kýmkoliv provedeny úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace ke změně nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupenému provedení nebo pro možnost jeho provozu v jiné zemi, než pro kterou byl navržen, vyroben a schválen.

Je používán s doporučeným čistým neopotřebovaným příslušenstvím a je mu pravidelně vyměňováno příslušenství, podléhající rychlejšímu opotřebení (např. baterie). Firma BEPER nenese odpovědnost za nesprávný chod a případné vady výrobku vzniklé vlivem použitého příslušenství a náplní jiných výrobců, stejně jako použitím poškozeného, opotřebovaného a znečištěného příslušenství a náplní.

Není mechanicky, tepelně nebo chemicky poškozen; neměl sejmutý ochranný kryt, nemá odstraněny nebo smazané štítky, poškozeny plomby a šrouby nebo není poškozen ořesý pádem, teplem, tekutinou (i z baterií), zlomením nebo přetržením kabelu, konektoru, spínače, krytu či jiné části, včetně poškození v průběhu přepravy od okamžiku zakoupení a předání výrobku ze strany prodávajícího.

Je používán v souladu se zákony, technickými normami a bezpečnostními předpisy platnými v České republice, a též na vstupy výrobku je připojeno napětí odpovídající těmto normám a charakteru výrobku.

Je používán s intenzitou a v prostředí odpovídajícím provozu v domácnosti.

Záruka se nevztahuje na žádnou část, která by mohla být náhodně rozbitá nebo měla viditelné známky použití v spotřebních výrobcích (jako jsou lampy, baterie, topné články a podobně), a jakákoliv závada způsobená nedodržením pravidel z neznalosti při používání a / nebo údržbě spotřebiče, nedbalostí, nesprávném použití nebo nesprávné instalaci, poškozením při přepravě a jakýchkoliv jiných škod, které nelze dodavateli přičíst.

Pokud bude mít výrobek vadu, kterou je možno rychle a bez následků odstranit, vyhrazuje si společnost Beper právo řešit reklamační nárok spotřebitele jejím odstraněním (opravou) nebo výměnou části výrobku. Nárok na výměnu věci při výskytu odstranitelné vady vzniká spotřebiteli pouze v případě, že to není vzhledem k povaze vady neúměrné.

Kontaktujte distributora ve vaší zemi případně kontaktujte prodejní oddělení beper, e-mail assistenza@beper.com, který předá váš požadavek na lokálního distributora.

Algemeen veiligheidsadvies

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt.

Lees de volgende instructies aandachtig door aangezien ze nuttige veiligheidsinformatie bevatten over de installatie, het gebruik en het onderhoud. Hiermee kunt u ongevallen en ongelukken voorkomen.

Verwijder de verpakking en controleer of het apparaat volledig intact is. De onderdelen van de verpakking (plastic zakken, polystyreen, enz.) mogen niet in het bezit komen van kinderen ten einde hen te beschermen tegen gevaren.

We raden u aan om dit verpakkingsmateriaal niet met het huisafval weg te gooien maar om het, in verband met vernietiging of verwerking, af te leveren op het juiste verzamelpunt. Hiertoe kunt u informatie opvragen bij het management van de Vuilverwerking van uw gemeente.

Controleer, voordat u het apparaat aansluit, of de netspanning overeenkomt met de gegevens op het etiket.

Als de stekker niet in het stopcontact past, laat dan een geschikte stekker monteren door een gekwalificeerde persoon die er ook voor kan zorgen dat de aansluitkabels van het stopcontact geschikt zijn voor het gebruik van uw apparaat.

Trek nooit aan het netsnoer om de stekker van het apparaat uit het stopcontact te trekken.

Zorg ervoor dat het netsnoer nooit in contact komt met hete of scherpe oppervlakken.

Gebruik dit apparaat niet als het netsnoer beschadigd is. In geval van schade moet het netsnoer, om gevaar te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, zijn onderhoudsvertegenwoordiger of soortgelijke gekwalificeerde personen.

Sluit dit apparaat alleen aan op wisselstroom.

Over het algemeen wordt het gebruik van adapters met meerdere connectoren en/ of verlengingsunits niet aanbevolen; mochten deze toch nodig zijn, gebruik dan alleen enkelvoudige of multi-adapters en verlengingsunits in overeenstemming met de van kracht zijnde veiligheidsregels, waarbij ervoor gezorgd dient te worden dat de limiet, zoals aangegeven op de enkelvoudige adapters en de verlengingsunits, de maximale vermogenslimiet zoals aangegeven op de multi-adapter niet overschrijdt.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Elk ander gebruik moet als ongepast en dus gevaarlijk worden beschouwd. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die voortvloeit uit onjuist, verkeerd of onzorgvuldig gebruik.

Om elk risico op oververhitting te voorkomen, wordt aangeraden het netsnoer volledig af te rollen en het apparaat los te koppelen wanneer het niet wordt gebruikt.

Haal de stekker altijd uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

Ter voorkoming van elektrische schokken mag u het snoer, de stekker of onderdelen van het apparaat niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen.

Raak het apparaat niet aan met natte handen of voeten.

Raak het apparaat niet aan met blote voeten.

Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden zoals regen, wind, sneeuw en hagel.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van explosieven, licht ontvlambare stoffen, gassen, vuur en kachels.

Sta niet toe dat kinderen, mensen met een handicap, of mensen zonder ervaring of technische bekwaamheid het apparaat zonder begeleiding gebruiken. Wanneer een apparaat door of in de buurt van kinderen wordt gebruikt is nauwgezet toezicht noodzakelijk.

Zorg ervoor dat kinderen niet met dit apparaat gaan spelen.

Als u van plan bent om het apparaat nooit meer te gebruiken, maak het dan onbruikbaar door de voedingskabel door te snijden nadat u de stekker uit het stopcontact heeft gehaald.

Zorg er ook voor dat alle gevaarlijke onderdelen onbruikbaar worden gemaakt, met name met het oog op kinderen die met het apparaat zouden kunnen gaan spelen.

Gebruiksadvies

Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.

Haal altijd eerst de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het apparaat monteert, demonteert en/of reinigt.

Zorg ervoor dat u het apparaat op een vlakke, droge ondergrond plaatst.

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Gebruik dit apparaat niet voor andere dan de in deze handleiding beschreven doeleinden.

Steek geen vingers en/of vreemde voorwerpen (zoals potloden, stokken, enz.) door de voorste ventilatiekleppen.

Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, gevoelige of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij de juiste en volledige instructies hebben gegeven en toezicht houden op het veilig gebruik van het apparaat.

Wanneer het apparaat niet in gebruik is, haal dan de stekker uit het stopcontact.

Gebruik het apparaat niet als het netsnoer en/of het apparaat zelf beschadigd is. Neem contact op met technisch personeel voordat u onderhoud of reparaties uitvoert.

Draai het apparaat niet ondersteboven om te voorkomen dat er water in het waterreservoir per ongeluk in de luchtkoeler terecht komt.

Montage

Haal de luchtkoeler uit de verpakking.

Open de tank en vul deze met water, zorg ervoor dat er water tussen de MIN- en MAX-niveaus in de tank zit. Om het koel effect te verhogen, is het mogelijk om ijspakketten in de watertank te plaatsen.

 **Belangrijk:** haal altijd de stekker van de luchtkoeler uit het stopcontact voordat u de tank vult.

 **Belangrijk:** vul de watertank niet te vol met water.


Let op: na het vullen van de tank de luchtkoeler niet kantelen of ondersteboven draaien; verplaats de luchtkoeler voorzichtig met behulp van de wielen om te voorkomen dat er water wordt gemorst.




Bediening vanaf het bedieningspaneel


Steek de luchtkoeler in het stopcontact. Het display gaat aan en toont de kamertemperatuur; de luchtkoeler staat nu in de stand-bymodus.

Om de luchtkoeler in te schakelen, drukt u op  u op ; de luchtkoeler wordt geactiveerd en werkt met een middelmatig ventilator toerental en in de "Normale" modus (de relevante LED-indicatoren op het display gaan branden).


Om de luchtkoeler uit te schakelen, drukt u nogmaals op de knop .


De luchtkoeler gaat aan met het gemiddelde ventilator toerental; om het ventilator toerental te selecteren, drukt u op  . De LED-indicator op het display geeft de geselecteerde snelheid aan:

-  lage snelheid
-  gemiddelde snelheid
-  grote snelheid

Om de bedieningsmodus te selecteren, drukt u op  u op . Wanneer de luchtkoeler wordt ingeschakeld, werkt deze automatisch in de "Normale" modus. Het is mogelijk om de volgende werkingsmodus te kiezen (de relevante LED-indicatoren op het display gaan aan op basis van de selectie).



 **Normaal** - de luchtkoeler werkt met een constante snelheid.

 **Natuurlijk** - de luchtkoeler werkt met de 3 verschillende ventilatorsnelheden om een natuurlijk briesje te creëren.


 **Slaap** - de luchtkoeler werkt met alle 3 de verschillende ventilatorsnelheden gedurende 30 minuten; na deze tijd werkt de luchtkoeler met slechts hoge en middelhoge ventilatorsnelheden die elkaar afwisselen gedurende nog eens 30 minuten; tot slot stelt de luchtkoeler zich in om constant op de lage snelheid te werken, totdat het apparaat wordt uitgeschakeld.

Om de horizontale zwenkmodus te activeren, drukt u op  . De LED-indicator op het display gaat branden en

Het is ook mogelijk om de luchtstroom verticaal te regelen door de kantenhoek van de voorste kleppen handmatig in te stellen.

De luchtkoeler is uitgerust met een automatische uitschakeltimer, instelbaar tot 12 uur. Om de timer in te stellen, drukt u op ; het display toont "00". Nogmaals indrukken: het display toont de geselecteerde tijd (van "01" tot "12"). Elke keer dat de toets wordt ingedrukt, wordt de tijd met 1 uur verhoogd. Om de timer uit te schakelen, schakelt u het apparaat uit door op te drukken  en vervolgens weer in.

Om de koelfunctie te activeren, drukt u op ; zorg ervoor dat het waterreservoir niet leeg is voordat u deze functie activeert. Druk nogmaals op de toets om de functie te deactiveren.

Om het display uit te schakelen, drukt u op .

Opmerking: deze optie is alleen beschikbaar wanneer de luchtkoeler is ingeschakeld.

Bediening met de afstandsbediening

De functies die met de afstandsbediening kunnen worden geselecteerd en geactiveerd, zijn dezelfde als die welke met het bedieningspaneel kunnen worden geactiveerd. Volg dezelfde instructies hierboven om de luchtkoeler op afstand te bedienen.

De bij dit product geleverde afstandsbediening bevat een knoopcelbatterij (type CR2025). Het is raadzaam om lithiumbatterijen te gebruiken voor een langere levensduur van de afstandsbediening.

 **Belangrijk: gooi de batterijen niet in het vuur. Batterijen kunnen exploderen of lekken.**

Reiniging en onderhoud

Luchtfilter en verdampingspaneel

Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact en verwijder met een schroevendraaier het paneel aan de achterzijde om het blok bestaande uit het luchtfilter en het verdampingspaneel te verwijderen.

Verwijder het verdampingspaneel van het filter door het voorzichtig uit zijn zitting te schuiven (het is aan te raden het paneel te verwijderen door de lange zijde van het blok voorzichtig naar buiten te duwen).

Reinig het luchtfilter met perslucht of met een neutraal reinigingsmiddel en een niet-schurende spons. Spoel het filter grondig af onder water en laat het volledig drogen voordat u het weer op het apparaat plaatst.

Reinig het verdampingspaneel met een neutraal reinigingsmiddel en een niet-schurende borstel of spons en spoel het grondig af onder water. Laat het paneel volledig drogen voordat u het weer op het apparaat installeert.

 **Belangrijk: zorg ervoor dat het verdampingspaneel correct is geïnstalleerd en plat tegen het luchtfilter is geplaatst, om te voorkomen dat er tijdens het gebruik water lekt.**

Om het waterreservoir te legen/reinigen, moet u ervoor zorgen dat het apparaat is uitgeschakeld en losgekoppeld van het stopcontact. Open de tank en maak de waterpomp los door de blokken los te laten en licht op te tillen tot het apparaat uit zijn zitting wordt gehaald. Haal de tank eruit en zorg ervoor dat er geen water wordt gemorst dat zich nog in de tank bevindt. Reinig de tank met een zachte doek met een mild schoonmaakmiddel. Spoel grondig af onder water.

Reinig de buitenkant van de luchtkoeler met een mild reinigingsmiddel en een zachte doek.

Opmerking: droog het bedieningspaneel na het reinigen grondig af om te voorkomen dat er restwater / reinigingsmiddel op het oppervlak achterblijft.

Technische gegevens

Vermogen: 65W

Adapter: 220-240V ~ 50Hz

Om eventuele verbeteringsredenen behoudt beper zich het recht voor om het product zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of te verbeteren.



De Europese richtlijn 2011/65/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA) vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet mogen worden vernietigd via de normale ongesorteerde gemeentelijke afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om hergebruik en recycling van de materialen die ze bevatten te optimaliseren, en de gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te minimaliseren. Het symbool met de doorgekruiste "afvalcontainer" op het product herinnert u aan uw verplichting om het afgedankte product apart in te leveren.

GARANTIECERTIFICAAT

Dit apparaat is in de fabriek gecontroleerd. Vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop geldt een garantie van 24 maanden op materiaal- en productiefouten. Het aankoopbewijs en het garantiebewijs moeten samen worden toegezonden in geval van een aanspraak op de garantie.

De garantie is alleen geldig met een garantiecertificaat en een aankoopbewijs (fiscaal ontvangstbewijs) met vermelding van de aankoopdatum en het model van het apparaat.

Neem voor technische assistentie rechtstreeks contact op met de verkoper of ons hoofdkantoor ten einde de efficiëntie van het apparaat te waarborgen en ervoor te zorgen dat de garantie NIET ongeldig wordt. Elke ingreep aan dit apparaat door niet-geautoriseerde personen maakt de garantie automatisch ongeldig.

GARANTIEVOORWAARDEN

Als het apparaat tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van defecte materialen en/ of productiefouten garanderen wij gratis reparatie op voorwaarde dat:

- Het apparaat correct is gebruikt voor het doel waarvoor het is bedoeld.
- Er niet aan het apparaat is geknoeid omdat het anders niet te onderhouden is.
- Het aankoopbewijs kan worden getoond.
- Normale slijtage aan het apparaat niet onder deze garantie valt.

Daarom zijn alle onderdelen die per ongeluk kapot kunnen gaan, die zichtbare tekenen van gebruik met betrekking tot verbruiksartikelen kunnen vertonen (zoals lampen, batterijen, verwarmingselementen, ...) en esthetische onderdelen uitgesloten van garantie, alsook elk defect ten gevolge van niet-naleving van de regels voor gebruik, nalatigheid van gebruik en/ of onderhoud van het apparaat, onzorgvuldigheid, verkeerde of onjuiste installatie, schade tijdens transport, en alle andere schades die de leverancier niet aan te rekenen zijn.

Voor elk defect dat niet binnen de garantieperiode kan worden gerepareerd, wordt het apparaat gratis vervangen.

Als het in verband met een defect, breuk of storing te vervangen onderdeel een accessoire en/ of een afneembaar onderdeel van het product betreft, behoudt Beper zich het recht voor om alleen het betreffende onderdeel te vervangen en niet het volledige product.

Neem contact op met de distributeur in uw land of de after sales-afdeling van beper.

E-mail assistenza@beper.com en we zorgen ervoor dat uw bericht bij uw distributeur terecht komt.

Vispārīgi drošības padomi

Pirms ierīces pirmās lietošanas rūpīgi izlasiet ekspluatācijas instrukcijas.

Rūpīgi izlasiet šo instrukciju, jo tā sniedz jums noderīgu drošības informāciju par uzstādīšanu, lietošanu un apkopi un palīdz izvairīties no neveiksmēm un iespējamām negadījumiem.

Izņemiet iepakojumu un pārlicinieties, vai ierīce ir neskarta, īpašu uzmanību pievēršot barošanas kabelim. Iepakojuma elementiem (plastmasas maisiņi, polistirols utt.) nav jābūt pieejamiem bērniem, lai pasargātu viņus no bīstamiem avotiem.

Ieteicams neizmest šos iesaiņojuma materiālus sadzīves atkritumos, bet nogādāt tos attiecīgajā atkritumu savākšanas vai iznīcināšanas vietā.

Pirms ierīces pievienošanas pārlicinieties, vai tīkla spriegums atbilst uz etiķetes norādītajiem datiem.

Ja kontaktdakša nav piemērota kontaktlīdzdai, ļaujiet to nomainīt tikai kvalificētam speciālistam.

Nekad nevelciet barošanas vadu, lai atvienotu ierīci no strāvas.

Pārlicinieties, ka barošanas vads nekad nesaskaras ar karstām vai griešanas virsmām

Nelietojiet šo ierīci, ja barošanas vads ir bojāts. Bojājuma gadījumā tas jāmaina ražotājam, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.

Pievienojiet šo ierīci tikai maiņstrāvai

Parasti nav ieteicams izmantot adapterus, kas satur vairākus spraudņus un / vai paplašinājumus; ja tie ir nepieciešami, lūdzu, izmantojiet tikai vienkāršus vai vairākus adapterus un paplašinājumus, ievērojot spēkā esošos drošības noteikumus, pārlicinoties, ka uz vienkāršajiem adapteriem un paplašinājumiem norādītā jaudas absorbcijas robeža un uz vairāku adapteru marķētā maksimālā jaudas robeža netiek pārsniegta.

Šī ierīce ir paredzēta tikai tās īpašajam mērķim.

Jebkāda cita izmantošana ir jāuzskata par nepareizu un tādējādi bīstamu. Izgatavotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas radušies nepareizas, nepareizas vai nelikumīgas lietošanas dēļ.

Lai izvairītos no jebkāda apkures riska, ieteicams pilnībā atskrūvēt barošanas vadu un atvienot ierīci, ja to nelieto.

Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

Lai aizsargātu pret elektriskās strāvas triecienu, neiegremdējiet vadu, kontaktdakšu vai citas ierīces daļas ūdenī vai citos šķidrumos.

Nelietojiet ierīci sprāgstvielu, viegli uzliesmojošu materiālu, gāzu, degošas liesmas, sildītāju tuvumā.

Neļaujiet bērniem, invalīdiem vai visiem cilvēkiem bez pieredzes vai tehniskām iespējām lietot ierīci, ja viņi netiek pienācīgi uzraudzīti.

Cieša uzraudzība ir nepieciešama, ja jebkuru ierīci lieto bērni.

Pārliecinieties, ka bērni nespēlē ar šo ierīci.

**Ja jūs nolemjat vairs nelietot ierīci, padariet to nelietojamu, izslēdziet un atvienojiet no strāvas
Visas bīstamās ierīces daļas atslēdziet un glabājiet bērniem nepieejamā vietā.**

Brīdinājums

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo rokasgrāmatu.

Pirms montāžas, demontāžas un / vai tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no sienas kontaktligzdas.

Noteikti novietojiet ierīci uz līdzenas, sausas virsmas.

Šī ierīce ir paredzēta tikai mājas lietošanai. Nelietojiet šo ierīci citām darbības jomām, kas nav aprakstītas šajā rokasgrāmatā.

Neievietojiet pirkstus un / vai svešķermeņus (piemēram, zīmuļus, nūjas utt.) Caur priekšējiem ventilācijas atlokiem.

Šo ierīci nevar izmantot personas (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskām, jutīgām vai garīgām spējām vai tām, kurām trūkst pieredzes un zināšanām, ja vien viņi nav devuši pareizas un pilnīgas instrukcijas un uzraudzību par ierīces drošu lietošanu.

Kad ierīce netiek lietota, atvienojiet to no sienas kontaktligzdas.

Nelietojiet ierīci gadījumā, ja ir bojāts strāvas kabelis un / vai pati ierīce.

Pirms jebkādu tehniskās apkopes vai remonta darbību veikšanas, lūdzu, sazinieties ar tehnisko personālu.

Negrieziet ierīci otrādi, lai ūdens tvertnē esošais ūdens nejauši nenokļūtu gaisa dzesētājā.

Montāža

Izņemiet ierīci no tā iepakojuma.

Atveriet tvertni un piepildiet to ar ūdeni, pārliecinoties, ka ūdens ir no MIN līdz MAX līmeņa, kas norādīts tvertnes iekšpusē. Lai palielinātu dzesēšanas efektu, ūdens tvertnē ir iespējams ievietot ledus kastes.


⚠ Svarīgi: pirms tvertnes piepildīšanas vienmēr atvienojiet gaisa dzesētāju no sienas kontaktligzdas.


⚠ Svarīgi: nepiepildiet ūdens tvertni pārmērīgi.


Piezīme: pēc tvertnes piepildīšanas nevelciet un negrieziet gaisa dzesētāju otrādi; uzmanīgi pārvietojiet gaisa dzesētāju, izmantojot ritentiņus, lai izvairītos no ūdens izliešanas.


Darbība no vadības paneļa

Iespraidiet gaisa dzesētāju sienas kontaktligzdā. Displejs ieslēdzas, parādot istabas temperatūru; gaisa dzesētājs tagad ir gaidīšanas režīmā.


Lai ieslēgtu gaisa dzesētāju, nospiediet ; gaisa dzesētājs ieslēdzas, darbojoties ar vidēju ventilatora ātrumu un režīmā "Parasts" (ieslēdzas attiecīgie LED indikatori displejā).


Lai izslēgtu gaisa dzesētāju, vēlreiz nospiediet .


Gaisa dzesētājs ieslēdzas ar vidēju ventilatora ātrumu; lai izvēlētos ventilatora ātrumu, nospiediet . Displejā esošais LED indikators rāda izvēlēto ātrumu:


 mazs ātrums


 vidējs ātrums

 liels ātrums

Lai izvēlētos darbības režīmu, nospiediet . Kad gaisa dzesētājs ieslēdzas, tas automātiski darbojas režīmā "Normal". Ir iespējams izvēlēties šādus darbības režīmus (displejā iedegas attiecīgie LED indikatori, pamatojoties uz izvēli).



 Normāls - gaisa dzesētājs darbojas ar nemainīgu ātrumu


 Dabisks - gaisa dzesētājs darbojas ar 3 dažādiem ventilatora ātrumiem, braucot ar velosipēdu, lai atjaunotu dabisko vēsmu


 Miega režīms - gaisa dzesētājs darbojas ar visiem 3 dažādiem ventilatora ātrumiem, braucot ar velosipēdu 30 minūtes; pēc šī laika gaisa dzesētājs darbojas ar mainīgiem ventilatora ātrumiem ar augstu un vidēju ātrumu vēl 30 minūtes; visbeidzot, gaisa dzesētājs tiek uzstādīts darboties nepārtraukti ar mazu ātrumu, līdz ierīce tiek izslēgta.

Lai aktivizētu horizontālo šūpošanās režīmu, nospiediet . Displejā iedegsies LED indikators un aktivizēsies šūpoles režīms. Nospiediet pogu vēlreiz, lai izslēgtu šūpoles režīmu.

Gaisa plūsmu ir iespējams regulēt arī vertikāli, manuāli pielāgojot priekšējo vārstu slīpuma leņķi.

Gaisa dzesētājs ir aprīkots ar automātisku izslēgšanās taimerī, kas ir regulējams līdz 12 stundām. Lai iestatītu taimerī, nospiediet  displejā parādīsies "00". Nospiediet vēlreiz: displejā parādīsies izvēlētais laiks (no "01" līdz "12"). Katru reizi nospiežot pogu, laiks tiek palielināts par 1 stundu. Lai deaktivizētu taimerī, izslēdziet ierīci, nospiežot un  pēc tam to atkal ieslēdziet.

Lai aktivizētu dzesēšanas funkciju, nospiediet ; pirms šīs funkcijas aktivizēšanas pārliecinieties, ka ūdens tvertne nav tukša. Lai deaktivizētu, vēlreiz nospiediet pogu.

Lai izslēgtu ekrānu, nospiediet .

Piezīme: šī opcija ir pieejama tikai tad, kad ir ieslēgts gaisa dzesētājs.

Darbība ar tālvadības pultī

Funkcijas, kuras var izvēlēties un aktivizēt no tālvadības pults, ir tās pašas, kuras var aktivizēt ar vadības paneli. Izpildiet tos pašus norādījumus iepriekš, lai gaisa dzesētāju darbinātu no attāluma.

Tālvadības pults, kas piegādāta kopā ar šo izstrādājumu, satur pogas bateriju (tips CR2025). Ilgākam tālvadības pults darbības laikam ieteicams izmantot litija baterijas.

 **Svarīgi:** neizmetiet baterijas ugunī. Baterijas var eksplodēt vai noplūst.

Tīrīšana un uzturēšana

Gaisa filtrs un iztvaikošanas panelis

Atvienojiet ierīci no sienas kontaktligzdas un, izmantojot skrūvgriezi, noņemiet paneli aizmugurē, lai izņemtu bloku, ko veido gaisa filtrs un iztvaikošanas panelis.

Noņemiet iztvaikošanas paneli no filtra, viegli izbīdot to no sēdekļa (ieteicams noņemt paneli, viegli virzot bloka garo pusi uz ārpusi).

Notīriet gaisa filtru ar saspiestu gaisu vai ar neitrālu mazgāšanas līdzekli un neslīpētu sūkli. Pirms atkārtotas uzstādīšanas ierīcē rūpīgi izskalojiet zem ūdens un ļaujiet filtram pilnībā nožūt.

Iztīriet iztvaikošanas paneli ar neitrālu mazgāšanas līdzekli un neabrazīvu suku vai sūkli un rūpīgi izskalojiet zem ūdens. Pirms uzstādīšanas atpakaļ uz ierīces paneli ļaujiet tai pilnībā nožūt.

 **Svarīgi:** pārliecinieties, vai iztvaikošanas panelis ir pareizi uzstādīts un nolikts pret gaisa filtru, lai darbības laikā izvairītos no ūdens laizīšanas.

Lai iztukšotu / notīrītu ūdens tvertni, pārliecinieties, vai ierīce ir izslēgta un atvienota no sienas kontaktligzdas. Atveriet tvertni un atvienojiet ūdens sūkni, atlaižot blokus un uzmanīgi paceliet to, līdz tas tiek stingri noņemts no sēdekļa. Izņemiet tvertni, uzmanot, lai neizšļakstītos ūdens, kas vēl varētu būt iekšā.

Gaisa dzesētājs ar skārienjutīgu paneli Lietošanas instrukcija

Notīriet, izmantojot mīkstu drāniņu ar maigu mazgāšanas līdzekli. Rūpīgi izskalojiet zem ūdens.
Gaisa dzesētāja ārējo apvalku notīriet ar maigu mazgāšanas līdzekli un mīkstu drāniņu.

Piezīme: pēc tīrīšanas vadības paneli kārtīgi izžāvējiet, lai nepieļautu ūdens / mazgāšanas līdzekļa paliekas atstāšanu uz virsmas.

Tehniskie dati

Jauda: 65 W

Adapteris: 220–240 V ~ 50 Hz

Jebkura uzlabojuma dēļ beper patur tiesības modificēt vai uzlabot produktu bez iepriekšēja brīdinājuma



Eiropas direktīvā 2011/65 / ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE) noteikts, ka vecās sadzīves elektriskās ierīces nedrīkst izmest parastā nešķīrotā sadzīves atkritumu plūsmā. Vecās ierīces jāvāc atsevišķi, lai optimizētu tajās esošo materiālu reģenerāciju un pārstrādi un samazinātu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Izsvītrotais simbols "atkritumu ratiņi uz riteņiem" uz izstrādājuma atgādina jums par jūsu pienākumu, ka, utilizējot ierīci, tā ir jāsavāc atsevišķi.

GARANTIJAS CERTIFIKĀTS

Šī ierīce ir pārbaudīta rūpnīcā. Sākot no sākotnējā pirkuma, materiāla un ražošanas defektiem tiek piemērota 24 mēnešu garantija. Pirkuma kvīts un garantijas sertifikāts jāiesniedz kopā, ja tiek pieprasīta garantija.

Garantija ir derīga tikai ar garantijas sertifikātu un pirkuma apliecinājumu (fiskālo kvīti), kurā norādīts pirkuma datums un ierīces modelis

Lai saņemtu tehnisko palīdzību, lūdzu, tieši sazinieties ar pārdevēju vai mūsu galveno biroju, lai saglabātu ierīces efektivitāti un NEVAJADZĒTU anulēt garantiju. Jebkura neatļautu personu iejaukšanās šajā ierīcē automātiski anulē garantiju.

GARANTIJAS NOSACĪJUMI

Ja garantijas laikā ierīcei ir defekti kļūdaina materiāla un / vai ražošanas rezultātā, mēs garantējam remontu bez maksas ar nosacījumu, ka:

- Ierīce ir izmantota pareizi un tam paredzētajam mērķim.

- Ierīce nav sagrozīta, pretējā gadījumā to nevar uzturēt.

- jāuzrāda pirkuma kvīts.

- Šī garantija neattiecas uz ierīci, kurai ir pienācīgs nodilums.

Tāpēc visām detaļām, kuras var nejauši saplīst vai kurām ir redzamas lietošanas pazīmes patērējamiem izstrādājumiem (piemēram, lampām, akumulatoriem, sildelementiem...), estētiskās daļas tiek izslēgtas no garantijas, un visiem defektiem, kas rodas noteikumu neievērošanas dēļ par lietošanu, neuzmanīgu ierīces lietošanu un / vai apkopi, neuzmanību, nepareizu vai nepareizu uzstādīšanu, bojājumiem pārvadāšanas laikā un citiem bojājumiem, kas nav saistīti ar piegādātāju.

Par katru defektu, kuru garantijas laikā nevar izlabot, ierīci nomainīs bez maksas.

Jebkurā gadījumā, ja detaļa, kas jāmaina defekta, salūšanas vai nepareizas darbības dēļ, ir papildierīce un / vai noņemama izstrādājuma daļa, Beper patur tiesības nomainīt tikai konkrēto daļu, nevis visu izstrādājumu.

Sazinieties ar pārdevēju jūsu valstī vai pārdošanas departamenta beperi.

E-pasts assistenza@beper.com kuri parsūtīs jūsu iesniegumu jūsu izplatītājam.

YOU MIGHT ALSO LIKE

Usb Essential Oil Diffuser

Cod.: 70.404

7 interchangeable LED colours

Ceramic cover

Capacity 100 ml

Ultrasonic technology

Usb cable included



YOU MIGHT ALSO LIKE

Mini Mist Fan

Cod.: P206VEN410

Mist function

2 spray settings - 3 selectable speeds

Colourful LED lights - Adjustable tilt angle

Lithium battery pack with up to 5 hours working time

Cordless and cord operation, USB cable included



BEPER SRL

Via Salieri, 30 - 37050 - Vallese di Oppeano - Verona
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019
beper.com



CUSTOMER CARE BEPER

